



Žilinský samosprávny kraj
Erika Jurinová
predsedníčka

Žilina 25. júla 2025

Vážená pani Jagnešáková,

*v zmysle Uznesenia Zastupiteľstva Žilinského samosprávneho kraja 9/23 zo dňa
07. júla 2025 Vás dňom **01. októbra 2025***

v y m e n ú v a m

*na päťročné funkčné obdobie do funkcie riaditeľky organizácie Oravské múzeum
Pavla Országha Hviezdoslava, Oravský Podzámok č. 9, 027 41 Oravský Podzámok.*

Vo vykonávaní funkcie riaditeľky Vám želim veľa úspechov.

S úctou

Vážená pani

PaedDr. Mária J a g n e š á k o v á



Žiadosť o financovanie malého projektu z Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg Poľsko - Slovensko 2021 - 2027

Wniosek o dofinansowanie małego projektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg Polska - Słowacja 2021 - 2027.

A. Identifikácia projektu / A. Identyfikacja projektu	
Názov malého projektu / Tytuł małego projektu:	PL Dźwięki bez granic- od tradycji do współczesności/SK Zvuky bez hranic - od tradície do súčasnosti
Číslo malého projektu / Numer małego projektu:	INT/ZA/FMP_ŽSK_02/0047
Dátum a čas podania žiadosti / Data i godzina złożenia wniosku:	2026-02-12 13:16:34
Kontrolné číslo / Liczba kontrolna:	1372148778

A.1	
Priorita / Priorytet	Priorita 4. Spółpraca medzi instytucjami a obywatelami pohranicza/Priorytet 4. Współpraca instytucji i mieszkańców pogranicza
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Związek Euroregion "Tatry"
Názov zahraničného partnera / Nazwa partnera zagranicznego	Oravské múzeum P. O. Hviezdoslava
Správca FMP / Zarządzający FMP	Žilinský samosprávny kraj
Mesto realizácie projektu / Miejsce realizacji projektu	Nowy Targ Orawski Podzamek
Dátum začiatku projektu / Termin rozpoczęcia projektu	2026-02
Dátum ukončenia projektu / Termin zakończenia projektu	2027-01
Obdobie realizácie projektu / Okres realizacji projektu	12 mesiacov

A.2 Celkový rozpočet projektu / Budżet projektu ogółem
--

100% celková hodnota / Wartość całkowita 100%		89 492,62 €		100%	
Partnerstvo / Partnerstwo	Spolufinancovanie z EFRR a % / Dofinansowanie z EFRR i %	Spoločné financovanie zo štátneho rozpočtu a % / Współfinansowanie z budżetu państwa i %	Vlastný príspevok a % / Wkład własny i %	Spolu / Razem	Účast partnera / Udział partnera
Związek Euroregion "Tatry"	38 890,33 €	4 861,29 €	4 861,30 €	48 612,92 €	54,32%
	80%	10%	10%		
Oravské múzeum P. O. Hviezdoslava	32 703,76 €	4 905,56 €	3 270,38 €	40 879,70 €	45,68%
	80%	12%	8%		
Spolu / Razem	71 594,09 €	9 766,85 €	8 131,68 €	89 492,62 €	100%

A.3 Ukazovatele výstupu projektu spolu / Wskaźniki produktów ogółem

Partner / Partner	Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktów programu
Związek Euroregion "Tatry"	RCO 115 - Spoločne organizované cezhraničné verejné podujatia RCO 87 - Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách
Oravské múzeum P. O. Hviezdoslava	RCO 115 - Spoločne organizované cezhraničné verejné podujatia RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách
Partner / Partner	Vlastné ukazovatele výsledku / Wskaźniki produktów własnych
Związek Euroregion "Tatry"	Počet uskutočnených kultúrnych podujatí (napr. vernisáž výstavy, umelecký plenér, piknik, slávnosť, koncert, divadelné predstavenie, vystúpenie) Publikácie (knihy, albumy, brožúry, letáky, sprievodcovia, mapy, e-booky atď.) Počet realizovaných turistických/športových/vzdelávacích podujatí (napr. workshopy/konferencie/školenia, turistické zrazy, študijné pobyty, kurzy, semináre atď.).
Oravské múzeum P. O. Hviezdoslava	úloha nerealizuje vlastný ukazovateľ

B. Partnerstvo / B. Partnerstwo

B.1 žiadateľ / B.1 Wnioskodawca

Základné informácie / Podstawowe informacje

názov / Nazwa	Związek Euroregion "Tatry"
---------------	----------------------------

Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy/status prawny	PL/SK/ mimovládne organizácie zaoberajúce sa témou špecifického cieľa (vrátane združení tvoriace euroregiony na poľskej strane)
Číslo v príslušnom registri a názov registra / Numer we właściwym rejestrze i nazwa rejestru	0000035897 Krajowy Rejestr Sądowy
DIČ / NIP	7351151998
IČO / REGON	490510603
Krajina / Kraj	Poľsko
Kraj / Województwo	Małopolské
Okres / Powiat	Nowotarský
obec / Gmina	Nowy Targ
Mesto PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Nowy Targ 34-400
Ulica a číslo / Ulica i numer	Sobieskiego 2
Telefónne číslo / Telefon kontaktowy	0048 18 26 699 81
Emailová adresa / Adres e-mail	biuro@euroregion-tatry.eu
Webstránka / Strona www	www.euroregion-tatry.eu
Právne zastúpenie žiadateľa / Prawna reprezentacja wnioskodawcy	Tomasz Bronisław Hamerski Przewodniczący Rady Związku Euroregion "Tatry" Rafał Piotr Szkaradziński Członek Rady Związku Euroregion "Tatry"
Kontaktná osoba pre projekt / Osoba do kontaktu w sprawie projektu	Bożena Królczyk 0048 18 26 699 81 biuro@euroregion-tatry.eu

B.2 Zahraničný partner (povinný) 1 / B.2 Partner zagraniczny (obligatoryjny) 1

Základné informácie / Podstawowe informacje

Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Oravské múzeum P. O. Hviezdoslava
Typ partnera malého projektu 1 / Kategoria partnera małego projektu/status prawny 1	PL/SK/ vlastníci, správcovia a prevádzkovatelia kultúrnych objektov a inštitúcií (nevzťahuje sa na fyzické osoby)
Číslo v príslušnom registri a názov registra / Numer we właściwym rejestrze i nazwa rejestru	Partner nemá číslo v príslušnom registri / partner nie posiada numeru we właściwym rejestrze
DIČ / NIP	2021437913
IČO / REGON	36145106
Krajina / Kraj	Slovensko
Kraj / Województwo	Žilinský kraj

Okres / Powiat	Dolný Kubín
obec / Gmina	Oravský Podzámok
Mesto PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Oravský Podzámok 027 41
Ulica a číslo / Ulica i numer	Oravský Podzámok c.9
Telefónne číslo / Telefon kontaktowy	00421 43 58 16 119
Emailová adresa / Adres e-mail	veduca.marketing@oravskemuzeum.sk
Webstránka / Strona www	www.oravskemuzeum.sk
Právna subjektivita partnera / Prawna reprezentacja Partnera	PaedDr. Mária Jagnešáková riaditeľka Oravského múzea P. O. Hviezdoslava
Kontaktná osoba pre projekt / Osoba do kontaktu w sprawie projektu	Mgr. Eva Samčíková +421 435816116, 0908 908 595 veduca.marketing@oravskemuzeum.sk

C. Opis projektu / C. Opis projektu

1. Odôvodnenie potreby realizácie projektu / 1. Uzasadnienie potrzeby realizacji projektu

PL: Pogranicze pl-sk od dawna słynie z muzyki regionalnej, ludowej, która towarzyszy ważnym uroczystościom patriotycznym, kościelnym i rodzinnym. Charakterystycznymi instrumentami dla tej muzyki są instrumenty smyczkowe, w szczególności skrzypce. Początkowo instrumenty były wykonywane przez lutników w swoich małych domowych pracowniach. W latach 1956-1975 istniała w Nowym Targu jedyna w Polsce szkoła kształcąca lutników Technikum Lutnicze. Absolwenci tej szkoły sami wytwarzali wysokiej jakości instrumenty. Były one sprzedawane nie tylko w Polsce, ale także za granicę, w tym do ówczesnej Czechosłowacji oraz Stanów Zjednoczonych. Słynnymi i bardzo znaczącymi lutnikami pochodzącymi z Nowego Targu jest Jan Bobak zajmujący się wytwarzaniem skrzypiec oraz Maciej Mansfeld zajmujący się wytwarzaniem gitar. Na gitarach wykonanych przez M. Mensfelda grali koncerty profesjonalni ogólnopolscy artyści np. Seweryn Krajewski z zespołu Czerwone Gitary, Zbigniew Szczeciński z zespołu Dżem czy Munde Stasiak z zespołu Emigranci. Sami lutnicy również mieli własne zespoły muzyczne lub grali w innych zespołach np. M. Mensfeld grał w zespole romskim pn. „Roma” koncertującym m.in. w ówczesnej Czechosłowacji. W dobie rozwoju cywilizacji oraz nowoczesnej technologii zawód lutnika jest zapomniany. Partnerzy projektu chcą przypomnieć mieszkańcom i turystom oraz wszystkim którym bliska jest muzyka wykonywana na instrumentach smyczkowych historię oraz sposób kształcenia uczniów jedynej w PL Technikum Lutniczego w N.Targu, które w okresie swojej działalności wykształciło wielu wybitnych lutników. W Ośrodku Współpracy PL-SK w N. Targu odbędą się 3 seminaria, podczas których zaprezentowany będzie zawód lutnika i tradycyjne instrumenty przez nich wykonane. Seminaria poprowadzi konferansjer. Na zakończenie będą miały miejsce występy artystyczne. Seminarium i wystawom będą towarzyszyły katalogi (4 x 200 szt.) prezentujące postać konkretnego lutnika oraz wytwarzanych przez niego instrumentów. Na pierwsze seminarium zostanie przygotowany katalog prezentujący historię oraz dokumentację fotograficzną Technikum Lutniczego. W ramach projektu odbędą się 2 cykle koncertów tj. koncerty na instrumentach smyczkowych oraz przegląd muzyki współczesnej (rockowej i rockandrollowej). Koncerty odbędą się na sali koncertowej w N. Targu. W celu zapewnienia wysokiej jakości koncertów zostanie zapewniona obsługa techniczna, nagłośnienie oraz oświetlenie. Po stronie słowackiej odbędzie się koncert organowy na zabytkowych organach. Zorganizowana będzie również wystawa instrumentów muzycznych zbiorów Zamku Orawskiego. Dzięki realizacji projektu społeczność pogranicza pl-sk zdobędzie wiedzę na temat zapomnianego obecnie zawodu lutnika oraz tradycyjnego wykonywania instrumentów smyczkowych. Grupy docelowe dowiedzą się również jak i gdzie kształcili się lutnicy. Będą mogli osobiście poznać i porozmawiać z lutnikami będącymi gośćmi seminariów. Poprzez realizację małego projektu nastąpi wzrost zainteresowania lutnictwem i muzyką pogranicza. SK: PL-SK pohraničie je už dlho známe regionálnou

1. Odôvodnenie potreby realizácie projektu / 1. Uzasadnienie potrzeby realizacji projektu	ľudovou hudbou, ktorá sprevádza dôležité vlastenecké, cirkevné a rodinné slávnosti. Charakteristickými nástrojmi tejto hudby sú sláčikové nástroje, najmä husle. Spočiatku nástroje vyrábali husliari vo svojich malých domácich dielňach. V rokoch 1956-1975 existovala v Nowom Targu jediná škola v Poľsku, ktorá vzdelávala husliarov SOŠ husliarstva. Absolventi tejto školy sami vyrábali vysokokvalitné nástroje. Predávali sa nielen v PL, ale aj v zahraničí, vrátane vtedajšej ČSSR a USA. Slávnymi a veľmi významnými husliarmi pochádzajúcimi z N. Targu sú Jan Bobak, ktorý sa venuje výrobe huslí, a Maciej Mansfeld, ktorý sa venuje výrobe gitár. Na gitarách vyrobených M. ensfeldom hrali koncerty profesionálni umelci z celého PL, np. Seweryn Krajewski z kapely Czerwone Gitary, Zbigniew Szczepiński z kapely Dżem alebo Mundek Stasiak z kapely Emigranci. Samí husliari mali tiež vlastné hudobné skupiny alebo hrali v iných skupinách, napr. Maciej Mensfeld hral v rómskej skupine „Roma“, ktorá koncertovala okrem iného vo vtedajšej ČSSR. V dobe rozvoja civilizácie a moderných technológií sa povolanie husliara dostáva do úzadia. V súvislosti s tým chcú partneri projektu pripomenúť obyvateľom, turistom a všetkým, ktorí majú blízko k hudbe hranej na sláčikových nástrojoch, históriu a spôsob vzdelávania študentov jedinej strednej odbornej školy husliarstva v PL v N. Targu, ktorá počas svojej činnosti vchovala mnoho vynikajúcich husliarov. V Stredisku pl-sk spolupráce v N. Targu sa uskutočnia 3 semináre, počas ktorých bude predstavené remeslo husliara a tradičné nástroje, ktoré vyrábajú. Semináre bude moderovať moderátor. Na záver sa uskutočnia umelecké vystúpenia. Semináre a výstavy budú sprevádzať katalógy (4 x 200 ks.) predstavujúce konkrétneho husliara a nástroje, ktoré vyrába. Na prvý seminár bude pripravený katalóg predstavujúci históriu a fotografickú dokumentáciu SOŠ husliarstva. V rámci projektu sa uskutočnia 2 cykly koncertov, t. j. koncerty na sláčikových nástrojoch a prehliadka súčasnej hudby (rockovej a rock and rollovej). Koncerty sa uskutočnia v koncertnej sále v N. Targu. S cieľom zabezpečiť vysokú kvalitu koncertov bude zabezpečená technická obsluha, ozvučenie a osvetlenie. Na slovenskej strane sa uskutoční koncert na historických organoch. Bude zorganizovaná aj výstava hudobných nástrojov zo zbierok Oravského hradu. Vďaka realizácii projektu získajú obyvatelia pl-sk pohraničia vedomosti o dnes už zabudnutom remesle husliarstva a tradičnej výrobe sláčikových nástrojov. Cieľové skupiny sa tiež dozvedia, ako a kde sa husliari vzdelávali. Budú mať možnosť osobne spoznať a porozprávať sa s husliarmi, ktorí budú hosťami seminárov. Realizáciou tohto malého projektu sa zvýši záujem o husliarstvo a hudbu pohraničia.
2. Ciele projektu / 2. Cele projektu	Hlavný cieľ / Cel główny PL: Wzmacnianie integracji transgranicznej i budowanie wspólnej tożsamości mieszkańców pogranicza. Poprzez realizację zaplanowanych działań w ramach małego projektu nastąpi wzrost zainteresowania grup docelowych historią lutnictwa, instrumentami smyczkowymi oraz muzyką wykonywaną na tych instrumentach. Do osiągnięcia tego celu przyczyni się zarówno seminarium na temat lutnictwa połączone z wystawą instrumentów wykonanych przez lutników jak i zaplanowane przez obu partnerów koncerty. SK: Posilňovanie cezhraničnej integrácie a budovanie spoločnej identity obyvateľov pohraničia. Realizáciou plánovaných aktivít v rámci malého projektu sa zvýši záujem cieľových skupín o históriu husliarstva, sláčikové nástroje a hudbu hranú na týchto nástrojoch. K dosiahnutiu tohto cieľa prispeje seminár o husliarstve spojený s výstavou nástrojov vyrobených husliarmi, ako aj koncerty plánované oboma partnermi.

2. Ciele projektu / 2. Cele projektu	Špecifický cieľ / Cele szczegółowe PL: Promocja i podnoszenie wiedzy na temat muzycznego dziedzictwa kulturowego pogranicza. Cel ten zostanie osiągnięty poprzez realizację wszystkich działań zaplanowanych w ramach projektu. Będą one przygotowane i zorganizowane w ciekawy sposób, aby kompleksowo prezentować muzykę dawna i współczesna pogranicza. Wszystkie działania projektu przyczynią się do wzrostu zainteresowania grup docelowych nawiązaniem partnerskiej współpracy. Pomiędzy partnerami projektu nastąpi wzrost aktywności w zakresie realizacji transgranicznych polsko-słowackich projektów. Realizacja celu szczegółowego umożliwi osiągnięcie celu ogólnego projektu. SK: Propagácia a zvyšovanie povedomia o hudobnom kultúrnom dedičstve pohraničia. Tento cieľ bude dosiahnutý prostredníctvom realizácie všetkých aktivít plánovaných v rámci projektu. Budú pripravené a zorganizované zaujímavým spôsobom, aby komplexne prezentovali historickú a súčasnú hudbu pohraničia. Všetky aktivity projektu prispievajú k zvýšeniu záujmu cieľových skupín o nadviazanie partnerskej spolupráce. Medzi partnermi projektu dôjde k zvýšeniu aktivity v oblasti realizácie cezhraničných polsko-slovenských projektov. Realizácia špecifického cieľa umožní dosiahnutie hlavného cieľa projektu.
--------------------------------------	---

3. Cielové skupiny / 3. Grupy docelowe	obyvatelia programovej oblasti vrátane vylúčených skupín, napr. dlhodobo nezamestnaných, seniorov, osoby so zdravotným postihnutím, ich rodín a opatrovateľov, / mieszkańcy obszaru wsparcia, w tym grupy osób wykluczonych, np. osoby długotrwale, bezrobotne, seniorzy, osoby z niepełnosprawnościami, ich rodziny i opiekunowie	PL: Działania realizowane w ramach projektu są skierowane do szerokiej grupy odbiorców z Polski i ze Słowacji. Są nimi mieszkańcy i instytucje kultury i szkół muzycznych pogranicza polsko-słowackiego, nauczyciele i uczniowie, osoby interesujące się i krzewiące dziedzictwo kulturowe pogranicza polsko-słowackiego oraz interesujące się historią muzyki, a także turyści odwiedzający Polskę i Słowację. Osoby te stanowią grupę zainteresowaną udziałem w poszczególnych działaniach małego projektu oraz korzystającą z jego rezultatów. Bezpośrednimi odbiorcami będą uczestnicy wydarzeń zaplanowanych w ramach projektu tj. seminariów, wystaw i koncertów. Szczególną grupą uczestników małego projektu będą muzycy oraz seniorzy będący absolwentami Technikum Lutniczego w Nowym Targu. Uczestnikami konkursu mogą być również uchodźcy z Ukrainy, którzy zgłoszą chęć udziału w konkursie. Dzięki zamieszczeniu informacji na temat projektu i realizowanych działań na stronach internetowych partnerów będą one dostępne dla szerokiego grona odbiorców. SK: Aktivita realizované v rámci projektu sú zamerané na širokú skupinu príjemcov z Poľska a Slovenska. Sú to obyvatelia a kultúrne inštitúcie a hudobné školy na poľsko-slovenskom pohraničí, učitelia a žiaci, osoby, ktoré sa zaujímajú o kultúrne dedičstvo poľsko- slovenskom pohraničia a propagujú ho, osoby, ktoré sa zaujímajú o históriu hudby, ako aj turisti navštevujúci Poľsko a Slovensko. Tieto osoby tvoria skupinu, ktorá má záujem o účasť na jednotlivých aktivitách malého projektu a využíva jeho výsledky. Priamymi adresátmi budú účastníci podujatí plánovaných v rámci projektu, t. j. seminárov, výstav a koncertov. Osobitnou skupinou účastníkov malého projektu budú hudobníci a seniori, ktorí sú absolventmi Strednej odbornej školy husliarskej v Nowom Targu. Účastníkmi súťaže môžu byť aj utečenci z Ukrajiny, ktorí prejavia záujem o účasť v súťaži. Vďaka uverejneniu informácií o projekte a realizovaných aktivitách na webových stránkach partnerov budú tieto informácie dostupné širokej verejnosti.
---	---	--

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	1) Spoločná príprava projektu / Wspólne przygotowanie projektu PL: Projekt realizuje wszystkie kryteria Partnerzy projektu na spotkaniach dotyczących przygotowania projektu w dniu 24.04.2025 r. w Nowym Targu przygotowali koncepcję małego projektu, wyznaczyli cele, zaplanowali zadania, budżet oraz produkty. Ustalono partnera odpowiedzialnego za realizację i finansowanie po-szczególnych zadań. Uzgodniony został termin i szczegółowy harmonogram realizacji poszczególnych zadań oraz wskazano osoby bezpośrednio odpowiedzialne za realizację projektu ze strony obu partnerów. Szczegóły dotyczące opracowania projektu były na bieżąco konsultowane e-mailowo i telefonicznie. SK: Projekt spĺňa všetky kritériá. Partneri projektu na stretnutiach týkajúcich sa prípravy projektu, ktoré sa konali 24.4.2025 v Nowom Targu, pripravili koncepciu malého projektu, stanovili ciele, napĺňovali úlohy, rozpočet a produkty. Bolo stanovené, ktorý partner bude zodpovedný za realizáciu a financovanie jednotlivých úloh. Dohodli sa termín a podrobný harmonogram realizácie jednotlivých úloh a určili osoby priamo zodpovedné za realizáciu projektu zo strany oboch partnerov. Podrobnosti týkajúce sa vypracovania projektu boli priebežne konzultované prostredníctvom e-mailu a telefónu.
4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	2) Spoločná realizácia projektu / Wspólna realizacja projektu PL: Partnerzy projektu będą ze sobą ściśle współpracować przy realizacji poszczególnych zadań. Wspólnie wybiorą lutników, których postacie i instrumenty przez nich wykonywane będą prezentowane na seminariach oraz wystawach, a także w katalogach, które będą wydane w formie dwujęzycznej. Wspólnie zostaną wybrane także zespoły/artysty , którzy wykonają zaplanowane w ramach projektu koncerty. Partnerzy wspólnie ustalą terminy realizacji poszczególnych działań małego projektu. Partnerzy projektu będą uczestniczyć we wszystkich wydarzeniach realizowanych w ramach małego projektu. SK: Partneri projektu budú úzko spolupracovať pri realizácii jednotlivých úloh. Spoločne vyberú husliarov, ktorých osobnosti a nálady budú prezentované na seminároch a výstavách, ako aj v katalógoch, ktoré budú vydané v dvojazyčnej forme. Spoločne budú vybrané aj súbory/umelci, ktorí budú vystupovať na koncertoch plánovaných v rámci projektu. Partneri spoločne stanovujú termíny realizácie jednotlivých aktivít malého projektu. Partneri projektu sa zúčastnia na všetkých podujatiach realizovaných v rámci malého projektu.
4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	3) Spoločný personál projektu / Wspólny personel projektu PL: Partnerzy wyznaczyli osoby do obsługi projektu, które będą odpowiedzialne za prawidłową realizację wszystkich zadań. Osoby te niejednokrotnie współpracowały przy realizacji komplementarnych projektów dofinansowanych z Funduszy Unijnych. Posiadają więc niezbędną wiedzę i doświadczenie w tym zakresie. Na każdym etapie realizacji małego projektu będą ze sobą ściśle współpracować. Wspólna koordynacja realizacji poszczególnych działań projektu zapewni osiągnięcie zaplanowanych celów i produktów. SK: Partneri určili osoby, ktoré budú zodpovedné za správnu realizáciu všetkých úloh v rámci projektu. Tieto osoby už viackrát spolupracovali pri realizácii komplementárnych projektov financovaných z fondov EÚ. Disponujú teda potrebnými znalosťami a skúsenosťami v tejto oblasti. V každej fáze realizácie malého projektu budú úzko spolupracovať. Spoločná koordinácia realizácie jednotlivých činností projektu zabezpečí dosiahnutie plánovaných cieľov a výstupov.

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	4) Spoločné financovanie projektu / Wspólne finansowanie projektu PL: Partnerzy projektu uzgodnili finansowanie poszczególnych zadań projektu. Każdy z partnerów zobowiązał się do zabezpieczenia środków na realizację przedsięwzięć, za które jest odpowiedzialny. Wspólne finansowanie projektu przedstawia budżet obrazujący zaangażowanie każdego partnera w realizację projektu. SK: Partneri projektu sa dohodli na financovaní jednotlivých úloh projektu. Každý z partnerov sa zaviazal zabezpečiť finančné prostriedky na realizáciu úloh, za ktoré je zodpovedný. Spoločné financovanie projektu predstavuje rozpočet, ktorý zobrazuje zapojenie každého partnera do realizácie projektu.
4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	1) Cezhraničný charakter investície (ak sa vzťahuje)* / Transgraniczny wymiar inwestycji (Jeśli dotyczy) PL: Nie dotyczy SK: Ne tyka sa
4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	2) Cezhraničnost výstupov projektu / Transgraniczność produktów projektu PL: Produkty małego projektu tj. katalogi prezentujące lutników i ich działalność oraz katalog opisujący historię Technikum Lutniczego w Nowym Targu będą dwujęzyczne. Wersje elektroniczne tych wydawnictw zostaną zamieszczone na stronach internetowych partnerów projektu. Zapewni to dostęp szerokiej grupie odbiorców z polskiej i słowackiej strony granicy. Wystawy prezentujące dawne instrumenty smyczkowe oraz współczesne będą prezentowane w Polsce i na Słowacji. Podczas organizowanych koncertów i występów artystycznych wystąpią zespoły/wykonawcy z Polski i ze Słowacji. SK: Výstupy malého projektu, tj. katalógy prezentujúce husliarov a ich činnosť a katalóg opisujúci históriu Strednej odbornej školy husliarskej v Novom Targu, budú dvojjazyčné. Elektronické verzie týchto publikácií budú uverejnené na webových stránkach partnerov projektu. Tým sa zabezpečí prístup širokej skupine príjemcov z polskej a slovenskej strany hranice. Výstavy prezentujúce historické a súčasné sláčikové nástroje budú prezentované v Poľsku a na Slovensku. V rámci organizovaných koncertov a umeleckých vystúpení vystúpia súbory/umelci z Poľska a Slovenska.
4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	3) Cezhraničnost cieľových skupín / Transgraniczność grup docelowych PL: Wszystkie działania projektu zostały tak zaplanowane, aby umożliwić szerokie oddziaływanie na różne grupy docelowe z obu stron granicy tj.: polskie i słowackie instytucje kultury, szkoły muzyczne, osób szerzących dziedzictwo kulturowe, uczniów, nauczycieli oraz mieszkańców i turystów. Uczestnikami wydarzeń projektu będą zarówno Polacy jak i Słowacy. Zaproszenia do udziału w seminariach i wystawach oraz koncertach zostaną przesłane do polskich i słowackich instytucji kultury, szkół muzycznych, uniwersytetów III wieku pogranicza polsko-słowackiego. Do wszystkich produktów projektu będą mieli dostęp wszyscy zainteresowani, ponieważ będą one udostępnione na stronach internetowych partnerów w dwóch wersjach językowych. SK: Všetky aktivity projektu boli naplánované tak, aby mali široký dosah na rôzne cieľové skupiny na oboch stranách hranice, t. j. poľské a slovenské kultúrne inštitúcie, hudobné školy, osoby šíriace kultúrne dedičstvo, študentov, učiteľov, ako aj obyvateľov a turistov. Účastníkmi projektových podujatí budú Poliáci aj Slováci. Pozvánky na semináre, výstavy a koncerty budú zaslané poľským a slovenským kultúrnym inštitúciám, hudobným školám a univerzitám tretieho veku v poľsko-slovenskom pohraničí. Všetky výstupy projektu budú dostupné všetkým záujemcom, pretože budú zverejnené na webových stránkach partnerov v dvoch jazykových verziách.

4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	4) Udržateľnosť cezhraničného partnerstva / Trwałość transgranicznego partnerstwa PL: Partnerzy projektu niejednokrotnie współpracowali przy organizacji i realizacji wspólnych wydarzeń. Współpraca ta zawsze układała się pomyślnie co miało pozytywny wpływ na realizowane zadania. Niniejszy projekt, który jest kolejnym wspólnym przedsięwzięciem przyniesie korzyści mieszkańcom i instytucjom po obu stronach granicy. Partnerzy projektu chcą ze sobą współpracować i kontynuować zapoczątkowane w ramach małego projektu działania, które przyczynią się do nawiązania kontaktów i współpracy pomiędzy instytucjami i mieszkańcami pogranicza polsko-słowackiego. Partnerzy planują również poszerzenie zakresu współpracy o nowe przedsięwzięcia z różnych dziedzin. Służyć temu będzie przygotowanie i realizacja kolejnych transgranicznych projektów dofinansowanych z Funduszy Unijnych. Potwierdzeniem kontynuacji współpracy będzie wspólne opracowanie i podpisanie umowy o współpracy, w której zostaną określone zasady, cele, kierunki i zakres współpracy. SK: Partneri projektu už viackrát spolupracovali pri organizácii a realizácii spoločných podujatí. Táto spolupráca bola vždy úspešná, čo malo pozitívny vplyv na realizáciu úloh. Tento projekt, ktorý je ďalším spoločným podujatím, prinesie výhody obyvateľom a inštitúciám na oboch stranách hranice. Partneri projektu chcú spolupracovať a pokračovať v aktivitách, ktoré začali v rámci malého projektu a ktoré prispejú k nadviazaniu kontaktov a spolupráce medzi inštitúciami a obyvateľmi poľsko-slovenského pohraničia. Partneri plánujú tiež rozšíriť rozsah spolupráce o nové projekty z rôznych oblastí. K tomuto účelu bude slúžiť príprava a realizácia ďalších cezhraničných projektov financovaných z fondov EÚ. Potvrdením pokračovania spolupráce bude spoločné vypracovanie a podpísanie dohody o spolupráci, v ktorej budú stanovené zásady, ciele, smerovanie a rozsah spolupráce.
---	---

5. Udržateľnosť projektu / 5. Trvalosť projektu	PL: Trwałość projektu zapewnią przede wszystkim katalogi prezentujące lutników oraz historię Technikum Lutniczego w Nowym Targu, których łączny nakład wyniesie 800 egzemplarzy. Wersje elektroniczne katalogów zostaną zamieszczone na stronach internetowych partnerów projektu oraz w mediach społecznościowych. Będą one również wykorzystane podczas innych wspólnych wydarzeń promujących współpracę transgraniczną. Katalogi zostaną rozdysponowane wśród uczestników wydarzeń projektu, oraz będą przekazane do szkół i bibliotek na pograniczu polsko-słowackim. Otrzymają je również mieszkańcy i turyści odwiedzający pogranicze polsko-słowackie. Relacje ze wszystkich wydarzeń w ramach projektu będą przekazywane do lokalnych mediów internetowych. Szczególną formą utrwalenia działań projektu będzie utworzenie stałej wystawy na temat lutnictwa w Ośrodku Współpracy Polsko-Słowackiej w Nowym Targu. Realizacja małego projektu stanowi punkt wyjścia dla współpracy partnerów w zakresie promowania muzyki pogranicza. Działalność ta będzie kontynuowana poprzez organizację kolejnych seminariów prezentujących lutników i ich działalność oraz koncertów muzyki pogranicza. SK: Udržateľnosť projektu zabezpečia predovšetkým katalógy predstavujúce husliarov a históriu Strednej odbornej školy husliarskej v Nowom Targu, ktorých celkový náklad bude 800 kusov. Elektronické verzie katalógov budú uverejnené na webových stránkach partnerov projektu a v sociálnych médiách. Budú tiež použité pri iných spoločných podujatiach propagujúcich cezhraničnú spoluprácu. Katalógy budú distribuované medzi účastníkov projektových podujatí a budú odovzdané školám a knižniciam na poľsko-slovenskom pohraničí. Dostanú ich aj obyvatelia a turisti navštevujúci poľsko-slovenské pohraničie. Správy zo všetkých podujatí v rámci projektu budú odovzdávané miestnym internetovým médiám. Osobitnou formou zachovania aktivít projektu bude vytvorenie stálej výstavy o husliarstve v Stredisku poľsko-slovenskej spolupráce v Nowom Targu. Realizácia malého projektu je východiskovým bodom pre spoluprácu partnerov v oblasti propagácie hudby pohraničia. Táto činnosť bude pokračovať prostredníctvom organizovania ďalších seminárov prezentujúcich husliarov a ich činnosť, ako aj koncertov hudby pohraničia.
--	--

D. Úlohy projektu / D. Zadania projektu

Úloha č. 1 / Zadanie nr 1	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Dawne i współczesne instrumenty muzyczne/Historické a súčasné hudobné nástroje
Realizujúci partner / Partner realizujúcy	Związek Euroregion "Tatry"
Termín realizácie / Termin realizacji	2026-02 - 2027-01
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Nowy Targ

Opis úlohy / Opis zadania

PL: W ramach zadania zostaną zorganizowane trzy seminaria ok. 3 godz. każde poświęcone lutnikom - absolwentom jedynej w Polsce szkoły kształcącej w zawodzie lutnika tj. Technikum Lutniczego. Pierwsze seminarium rozpocznie się od przedstawienia informacji na temat Technikum Lutniczego w Nowym Targu. Zostanie przywołana historia oraz sposób kształcenia uczniów. W tym zakresie będzie przygotowana wystawa fotograficzna prezentowana w miejscu realizacji seminarium. Następnie konferansjer prowadzący seminarium przedstawi lutnika, któremu będzie poświęcone spotkanie. Gość seminarium-lutnik opowie swoją historię związaną z wykonywanym zawodem oraz zaprezentuje sposób wykonywania swoich instrumentów muzycznych. Na zakończenie seminarium odbędzie się występ artystyczny wykonany na instrumentach lutnika. Drugie i trzecie seminarium ok. 3 godz. będzie miało podobny przebieg jak pierwsze. Podczas seminariów zostanie zaprezentowanych łącznie dwóch lutników z Polski i jeden ze Słowacji. W seminariach będzie uczestniczyło łącznie ok. 120 osób (ok. 90 z PL i ok. 30 z SK). Każdemu seminarium będzie towarzyszyła wystawa instrumentów wykonanych przez lutników prezentowanych podczas seminarium. W ramach zadania odbędą się również dwa cykle koncertów w wykonaniu artystów z Polski i ze Słowacji : - dwa koncerty klasyczne, smyczkowe - przegląd muzyki współczesnej tj. dwa koncerty muzyki rockowej i rockandrollowej. W ramach zadania zostanie zorganizowana stała wystawa instrumentów smyczkowych w Ośrodku Współpracy Polsko-Słowackiej w Nowym Targu. W tym celu zostaną zakupione instrumenty od lutników prezentowanych podczas seminariów. Uczestnikami wydarzeń w ramach zadania będą mieszkańcy i turyści pogranicza polsko-słowackiego, osoby krzewiące kulturę i tradycję pogranicza, absolwenci Technikum Lutniczego w Nowym Targu, muzycy korzystający z instrumentów wytwarzanych przez lutników, a także uczniowie i nauczyciele szczególnie szkół muzycznych czyli grupa docelowa projektu. Dla uczestników seminariów i koncertów zostanie zapewnione wyżywienie. W celu sprawnego przebiegu koncertów zostanie zapewniona obsługa techniczna, w tym saka koncertowa, nagłośnienie i oświetlenie. Całość wydarzeń poprowadzi konferansjer. Łączna ilość uczestników koncertów wyniesie ok. 400 osób, (ok. 350 z PL i 50 z SK). Na wydarzenia w ramach projektu zostaną przygotowane zaproszenia i plakaty. W ramach działań promocyjnych na stronach internetowych partnerów ukażą się informacje o realizowanym projekcie wraz ze zdjęciami. Podczas wydarzeń zostanie wyeksponowany roll-up promocyjny. Zakupiony zostanie laptop z oprogramowaniem niezbędny do pracy koordynatora projektu. Uczestnikom zostanie przekazana informacja o otrzymanym wsparciu projektu z UE. Wszystkie materiały oraz katalogi zostaną oznakowane zgodnie z wymogami programu. Zadanie realizuje cel szczegółowy małego projektu. SK: V rámci projektu budú zorganizované tri semináre, každý v dĺžke približne 3 hodín, venované

Opis úlohy / Opis zadania	husliarom - absolventom jedinej školy v Poľsku, ktorá poskytuje odborné vzdelávanie v odbore husliar, t. j. Husliarskej strednej odbornej škole. Prvý seminár začne prezentáciou informácií o Husliarskej strednej odbornej škole v Nowom Targu. Bude pripomenutá história a spôsob vzdelávania študentov. V tejto súvislosti bude pripravená fotografická výstava, ktorá bude prezentovaná v mieste konania seminára. Následne moderátor seminára predstaví husliara, ktorému bude stretnutie venované. Host seminára - husliar - porozpráva svoj príbeh súvisiaci s vykonávaným povolaním a predstaví spôsob výroby svojich hudobných nástrojov. Na záver seminára sa uskutoční umelecké vystúpenie na nástrojoch husliara. Druhý a tretí seminár v dĺžke približne 3 hodín budú prebiehať podobne ako prvý. Počas seminárov sa predstavia dvaja husliari z Poľska a jeden zo Slovenska. Na seminároch sa zúčastní celkovo približne 120 osôb (cca. 90 z PL i cca. 30 z SK). Každý seminár bude sprevádzať výstava nástrojov vyrobených husliarmi, ktoré budú prezentované počas seminára. V rámci projektu sa uskutočnia aj dva cykly koncertov v podaní umelcov z Poľska a Slovenska: - dva koncerty klasické, sláčikové - prehľad súčasnej hudby, t. j. dva koncerty rockovej a rock'n'rollovej hudby. V rámci projektu bude zorganizovaná stála výstava sláčikových nástrojov v Stredisku poľsko-slovenskej spolupráce v Nowom Targu. Na tento účel budú zakúpené nástroje od husliarov prezentovaných počas seminárov. Účastníkmi podujatí v rámci projektu budú obyvatelia a turisti z poľsko-slovenského pohraničia, osoby propagujúce kultúru a tradície pohraničia, absolventi Strednej odbornej školy husliarskej v Nowom Targu, hudobníci používajúci nástroje vyrobené husliarmi, ako aj žiaci a učitelia najmä hudobných škôl, t. j. cieľová skupina projektu. Účastníkom seminárov a koncertov bude zabezpečené stravovanie. S cieľom zabezpečiť hladký priebeh koncertov bude zabezpečená technická obsluha, vrátane koncertného pódia, ozvučenia a osvetlenia. Celé podujatia bude moderovať moderátor. Celkový počet účastníkov koncertov bude približne 400 (cca. 350 z PL a cca. 50 z SK) . Na podujatia v rámci projektu budú pripravené pozvánky a plagáty. V rámci propagačných aktivít sa na webových stránkach partnerov objavia informácie o realizovanom projekte spolu s fotografiami. Počas podujatí bude vystavený propagačný roll-up. Zakúpi sa notebook s programovým vybavením potrebným na prácu koordinátora projektu. Účastníci budú informovaní o podpore projektu zo strany EÚ. Všetky materiály a katalógy budú označené v súlade s požiadavkami programu. Úloha realizuje špecifický cieľ malého projektu.	
Ukazovatele výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania		
Názov ukazovateľa Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika
RCO 115 - Spoločne organizované cezhraničné verejné podujatia → Ukážky/prezentácie	Počet spoločných podujatí Liczba wspólnych wydarzeń	2,00

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie ukazovateľa produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe foto/video dokumentácia preukazujúca, že podujatie bolo uskutočnené so správnym označením v súlade s pravidlami programu / dokumentacja zdjęciowa/filmowa potwierdzająca realizację wydarzenia z uwidocznieniem prawidłowego oznakowania, zgodnie z zasadami programu preberací protokol na externé služby/dodávky potvrdzujúce realizáciu služieb/dodávok v súlade s parametrami uvedenými v zmluve o poskytnutí príspevku (týka sa služieb/dodávok neocenených na základe prílohy 2 alebo služieb/dodávok, ktorých ocenenie presahuje 500 EUR) / protokół odbioru usług zewnętrznych/dostaw potwierdzający realizację usług/dostaw zgodnie z parametrami wskazanymi w umowie o dofinansowanie (dotyczy usług/dostaw, których wycena nie nastąpiła na podstawie załącznika nr 2 albo usług/dostaw, których wycena przekracza 500 EUR) vyhlásenie prijímateľa potvrdzujúce realizáciu externých služieb/dodávok ocenených v súlade s prílohou 2 alebo služieb/dodávok v hodnote nižšej ako 500 EUR / oświadczenie beneficjenta potwierdzające realizację usług zewnętrznych/dostaw, których wycena nastąpiła na podstawie załącznika nr 2 albo usług/dostaw, których wycena nie przekracza 500 EUR oznámenie/program podujatia s viditeľným správnym označením v súlade s pravidlami programu / ogłoszenie/program wydarzenia z uwidocznieniem prawidłowego oznakowania, zgodnie z zasadami programu fotografie propagačných materiálov (napr. leták, plagát, brožúra, výstrižky z tlače, výtlačky informácií z internetových médií) s uvedením správneho označenia v súlade s pravidlami programu / zdjęcia materiałów promocyjnych (np. ulotka, plakat, broszura, wycinki prasowe, wydruki informacji w mediach internetowych) z uwidocznieniem prawidłowego oznakowania, zgodnie z zasadami programu správa o podujatí / sprawozdanie z wydarzenia	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
RCO 87 - Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce → POZOR! Tento indikátor je možné priradiť k jednej úlohe iba raz Počet jednotiek je počet malých projektových partnerov	Počet organizácií Liczba organizacji	2,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie ukazovateľa produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe žiadost o poskytnutie príspevku na malý projekt / wniosek o dofinansowanie małego projektu vyhlásenia o partnerstve priložené k žiadosti o poskytnutie príspevku / deklaracje partnerstwa załączone do wniosku o dofinansowanie	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách → Prednášky, konferencie, semináre	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	120,00

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie ukazovateľa produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis, ako aj ďalšie informácie, ktoré sú odôvodnené špecifickosťou malého projektu, napr. štát/bydlisko účastníka) alebo print screen s viditeľným počtom účastníkov podujatia - v prípade online podujatí / lista obecności (imię, nazwisko, instytucja, podpis, a także inne informacje, których pozyskanie jest uzasadnione specyfiką małego projektu, np. kraj/miejscowość zamieszkania uczestnika) lub print screen z uwidocznieniem liczby uczestników wydarzenia - dla wydarzeń online foto/video dokumentácia preukazujúca, že podujatie bolo uskutočnené so správnym označením v súlade s pravidlami programu / dokumentacja zdjęciowa/filmowa potwierdzająca realizację wydarzenia z uwidocznieniem prawidłowego oznakowania, zgodnie z zasadami programu preberací protokol na externé služby/dodávky potvrdzujúce realizáciu služieb/dodávok v súlade s parametrami uvedenými v zmluve o poskytnutí príspevku (týka sa služieb/dodávok neocenených na základe prílohy 2 alebo služieb/dodávok, ktorých ocenenie presahuje 500 EUR) / protokół odbioru usług zewnętrznych/dostaw potwierdzający realizację usług/dostaw zgodnie z parametrami wskazanymi w umowie o dofinansowanie (dotyczy usług/dostaw, których wycena nie nastąpiła na podstawie załącznika nr 2 albo usług/dostaw, których wycena przekracza 500 EUR) vyhlásenie prijímateľa potvrdzujúce realizáciu externých služieb/dodávok ocenených v súlade s prílohou 2 alebo služieb/dodávok v hodnote nižšej ako 500 EUR / oświadczenie beneficjenta potwierdzające realizację usług zewnętrznych/dostaw, których wycena nastąpiła na podstawie załącznika nr 2 albo usług/dostaw, których wycena nie przekracza 500 EUR oznámenie/program / ogłoszenie/program wydarzenia poriadok podujatia, ak je to relevantné / regulamin wydarzenia, o ile dotyczy fotodokumentácia/videodokumentácia/odkaz/záznam vzdelávacích materiálov vytvorených v rámci projektu s uvedením správneho označenia podľa pravidiel programu - ak je prijímateľ organizátorom / dokumentacja zdjęciowa/filmowa/ścieżka dostępu/zapis materiałów edukacyjnych wytworzonych w ramach projektu z uwidocznieniem prawidłowego oznakowania, zgodnie z zasadami programu - w przypadku gdy beneficjent jest organizatorem dokument potvrdzujúci ukončenie podujatia, ktorý organizátor vydá účastníkom - ak je prijímateľ účastníkom / dokument potwierdzający ukończenie wydarzenia wydany przez organizatora uczestnikom - w przypadku gdy beneficjent jest uczestnikiem zdokladovanie účasti na podujatí (fotografie/videá/snímky obrazovky z online podujatí) - ak je prijímateľ účastníkom / udokumentowanie uczestnictwa w wydarzeniu (zdjęcia/filmy/print screeny z wydarzeń online) - w przypadku gdy beneficjent jest uczestnikiem správa o prednáške/konferencii/seminári - ak je prijímateľ účastníkom / sprawozdanie z wykładu/konferencji/seminarium - w przypadku gdy beneficjent jest uczestnikiem	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
---	--	---

RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Ukážky	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	400,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis, ako aj ďalšie informácie, ktoré sú odôvodnené špecifickosťou malého projektu, napr. štát/bydlisko účastníka) alebo print screen s viditeľným počtom účastníkov podujatia - v prípade online podujatí / lista obecności (imię, nazwisko, instytucja, podpis, a także inne informacje, których pozyskanie jest uzasadnione specyfiką małego projektu, np. kraj/miejscowość zamieszkania uczestnika) lub print screen z uwidocznieniem liczby uczestników wydarzenia - dla wydarzeń online foto/video dokumentácia preukazujúca, že podujatie bolo uskutočnené so správnym označením v súlade s pravidlami programu / dokumentacja zdjęciowa/filmowa potwierdzająca realizację wydarzenia z uwidocznieniem prawidłowego oznakowania, zgodnie z zasadami programu preberací protokol na externé služby/dodávky potvrdzujúce realizáciu služieb/dodávok v súlade s parametrami uvedenými v zmluve o poskytnutí príspevku (týka sa služieb/dodávok neocenovaných na základe prílohy 2 alebo služieb/dodávok, ktorých ocenenie presahuje 500 EUR) / protokół odbioru usług zewnętrznych/dostaw potwierdzający realizację usług/dostaw zgodnie z parametrami wskazanymi w umowie o dofinansowanie (dotyczy usług/dostaw, których wycena nie nastąpiła na podstawie załącznika nr 2 albo usług/dostaw, których wycena przekracza 500 EUR) vyhlásenie prijímateľa potvrdzujúce realizáciu externých služieb/dodávok ocenených v súlade s prílohou 2 alebo služieb/dodávok v hodnote nižšej ako 500 EUR / oświadczenie beneficjenta potwierdzające realizację usług zewnętrznych/dostaw, których wycena nastąpiła na podstawie załącznika nr 2 albo usług/dostaw, których wycena nie przekracza 500 EUR oznámenie/program podujatia - ak je to relevantné / ogłoszenie/program wydarzenia - jeżeli dotyczy	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania		
Názov ukazovateľa Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika
Počet uskutočnených kultúrnych podujatí (napr. vernisáž výstavy, umelecký plenér, piknik, slávnosť, koncert, divadelné predstavenie, vystúpenie) →Koncerty	Kus /szt	4,00

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie vlastných ukazovateľov /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie ukazovateľa produktu vlastného	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe foto/video dokumentácia preukazujúca, že podujatie bolo uskutočnené so správnym označením v súlade s pravidlami programu / dokumentácia zdjęciowa/filmowa potwierdzająca realizację wydarzenia z uwidocznieniem prawidłowego oznakowania, zgodnie z zasadami programu preberací protokol na externé služby/dodávky potvrdzujúce realizáciu služieb/dodávok v súlade s parametrami uvedenými v zmluve o poskytnutí príspevku (týka sa služieb/dodávok neocenených na základe prílohy 2 alebo služieb/dodávok, ktorých ocenenie presahuje 500 EUR) / protokół odbioru usług zewnętrznych/dostaw potwierdzający realizację usług/dostaw zgodnie z parametrami wskazanymi w umowie o dofinansowanie (dotyczy usług/dostaw, których wycena nie nastąpiła na podstawie załącznika nr 2 albo usług/dostaw, których wycena przekracza 500 EUR) vyhlásenie prijímateľa potvrdzujúce realizáciu externých služieb/dodávok ocenených v súlade s prílohou 2 alebo služieb/dodávok v hodnote nižšej ako 500 EUR / oświadczenie beneficjenta potwierdzające realizację usług zewnętrznych/dostaw, których wycena nastąpiła na podstawie załącznika nr 2 albo usług/dostaw, których wycena nie przekracza 500 EUR oznámenie/program podujatia s viditeľným správnym označením v súlade s pravidlami programu / ogłoszenie/program wydarzenia z uwidocznieniem prawidłowego oznakowania, zgodnie z zasadami programu fotografie propagačných materiálov (napr. leták, plagát, brožúra, výstrižky z tlače, výtlačky informácií z internetových médií) s uvedením správneho označenia v súlade s pravidlami programu / zdjęcia materiałów promocyjnych (np. ulotka, plakat, broszura, wycinki prasowe, wydruki informacji w mediach internetowych) z uwidocznieniem prawidłowego oznakowania, zgodnie z zasadami programu správa o podujatí / sprawozdanie z wydarzenia	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
Publikácie (knihy, albumy, brožúry, letáky, sprievodcovia, mapy, e-booky atď.) → Publikácie (knihy, albumy, brožúry, letáky, sprievodcovia, mapy, e-booky atď..)	Kus /szt	4,00

Dokumenty potwierdzające realizację usługi a osiągnięcie własnych wskaźników /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe fotodokumentacja/videodokumentacja/odkaz/záznam vzdelávacích materiálov vytvorených v rámci projektu s uvedením správneho označenia podľa pravidiel programu / dokumentacja zdjęciowa/filmowa/ścieżka dostępu/zapis produktów wytworzonych w ramach projektu z uwidocznieniem prawidłowego oznakowania, zgodnie z zasadami programu preberací protokol na externé služby/dodávky potvrdzujúce realizáciu služieb/dodávok v súlade s parametrami uvedenými v zmluve o poskytnutí príspevku (týka sa služieb/dodávok neocenených na základe prílohy 2 alebo služieb/dodávok, ktorých ocenenie presahuje 500 EUR) / protokol odbioru usług zewnętrznych/dostaw potwierdzający realizację usług/dostaw zgodnie z parametrami wskazanymi w umowie o dofinansowanie (dotyczy usług/dostaw, których wycena nie nastąpiła na podstawie załącznika nr 2 albo usług/dostaw, których wycena przekracza 500 EUR) vyhlásenie prijímateľa potvrdzujúce realizáciu externých služieb/dodávok ocenených v súlade s prílohou 2 alebo služieb/dodávok v hodnote nižšej ako 500 EUR / oświadczenie beneficjenta potwierdzające realizację usług zewnętrznych/dostaw, których wycena nastąpiła na podstawie załącznika nr 2 albo usług/dostaw, których wycena nie przekracza 500 EUR	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
Počet realizovaných turistických/športových/vzdelávacích podujatí (napr. workshopy/konferencie/školenia, turistické zrazy, študijné pobyty, kurzy, semináre atď.). →Semináre	Kus /szt	3,00

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie vlastných ukazovateľov /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu własnego	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis, ako aj ďalšie informácie, ktoré sú odôvodnené špecifickosťou malého projektu, napr. štát/bydlisko účastníka) alebo print screen s viditeľným počtom účastníkov podujatia - v prípade online podujatí / lista obecności (imię, nazwisko, instytucja, podpis, a także inne informacje, których pozyskanie jest uzasadnione specyfiką małego projektu, np. kraj/miejscowość zamieszkania uczestnika) lub print screen z uwidocznieniem liczby uczestników wydarzenia - dla wydarzeń online foto/video dokumentácia preukazujúca, že podujatie bolo uskutočnené so správnym označením v súlade s pravidlami programu / dokumentacja zdjęciowa/filmowa potwierdzająca realizację wydarzenia z uwidocznieniem prawidłowego oznakowania, zgodnie z zasadami programu preberací protokol na externé služby/dodávky potvrdzujúce realizáciu služieb/dodávok v súlade s parametrami uvedenými v zmluve o poskytnutí príspevku (týka sa služieb/dodávok neocenených na základe prílohy 2 alebo služieb/dodávok, ktorých ocenenie presahuje 500 EUR) / protokół odbioru usług zewnętrznych/dostaw potwierdzający realizację usług/dostaw zgodnie z parametrami wskazanymi w umowie o dofinansowanie (dotyczy usług/dostaw, których wycena nie nastąpiła na podstawie załącznika nr 2 albo usług/dostaw, których wycena przekracza 500 EUR) yhlasenie prijímateľa potvrdzujúce realizáciu externých služieb/dodávok ocenených v súlade s prílohou 2 alebo služieb/dodávok v hodnote nižšej ako 500 EUR / oświadczenie beneficjenta potwierdzające realizację usług zewnętrznych/dostaw, których wycena nastąpiła na podstawie załącznika nr 2 albo usług/dostaw, których wycena nie przekracza 500 EUR oznámenie/program podujatia / ogłoszenie/program wydarzenia poriadok podujatia, ak je to relevantné / regulamin wydarzenia, o ile dotyczy fotodokumentácia/videodokumentácia/odkaz/záznam vzdelávacích materiálov vytvorených v rámci projektu s uvedením správneho označenia podľa pravidiel programu - ak je prijímateľ organizátorom / dokumentacja zdjęciowa/filmowa/ścieżka dostępu/zapis materiałów edukacyjnych wytworzonych w ramach projektu z uwidocznieniem prawidłowego oznakowania, zgodnie z zasadami programu - w przypadku gdy beneficjent jest organizatorem dokument potvrdzujúci ukončenie podujatia, ktorý organizátor vydá účastníkom - ak je prijímateľ účastníkom / dokument potwierdzający ukończenie wydarzenia wydany przez organizatora uczestnikom - w przypadku gdy beneficjent jest uczestnikiem zdokladovanie účasti na podujatí (fotografie/videá/snímky obrazovky z online podujatí) - ak je prijímateľ účastníkom / udokumentowanie uczestnictwa w wydarzeniu (zdjęcia/filmy/print screeny z wydarzeń online) - w przypadku gdy beneficjent jest uczestnikiem	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
Aktivity naplánované na realizáciu v rámci úlohy / Działania planowane do zrealizowania w ramach zadania		

Názov aktivity vyplývajúci z opisu úlohy Nazwa działania wynikająca z opisu zadania	Počet aktivít Liczba działań	Povinné dokumenty Dokumenty obowiązkowe potwierdzające realizację działania	Doplňujúce dokumenty potvrdzujúce realizáciu aktivity Dokumenty dodatkowe potwierdzające realizację działania
Netýka sa/Nie dotyczy	Netýka sa/Nie dotyczy	Netýka sa/Nie dotyczy	Netýka sa/Nie dotyczy

Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców	4.1775
--	--------

Rozpočtový projekt pre túto úlohu 1 / Projekt budżetu dla zadania 1

Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potvrdzujúce odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	roll up	roll up promujący program Interreg Polska-Słowacja 2021-2027 oraz mały projekt, który będzie towarzyszył wszystkim działaniom w ramach zadania/ roll up propagujący program Interreg Polsko-Słowacja 2021-2027 a mały projekt, który będzie używany podczas wszystkich aktywności w ramach zadania	1,00	171,00 €	euro/kus	171,00 €	

Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	notebook so softvérom	Laptop do pracy w związku z realizacją małego projektu dla koordynatora projektu/ Notebook na pracę w súvislosti s realizáciou malého projektu pre koordinátora projektu	1,00	1 270,00 €	euro/kus	1 270,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów i koszty usług zewnętrznych	Iné Kompleksowa realizacja działań	1. Opracowanie merytoryczne, graficzne, przygotowanie do druku i druk w tym: 4 katalogów x 200 szt., 350 szt. zaproszeń, 70 szt. plakatów, 20 plansz na wystawę 2. Organizacja 3 seminariów na temat lotnictwa 3. Organizacja dwóch cykli koncertów, w tym: 2 koncerty klasyczne/smyczkowe oraz 2 koncerty muzyki współczesnej (rokowej, rockendrollowej)/ 1. Vecný obsah, grafická úprava, příprava na tlač a tlač, vrátane: 4 katalógov x 200 ks, 350 ks pozvánok, 70 ks plagátov, 20 výstavných tabúl 2. Organizácia 3 seminárov o výrobe huslí 3. Organizácia dvoch sérií koncertov, vrátane: 2 koncertov klasickej/sláčikovej hudby a 2 koncertov súčasnej hudby (rokovej, rock'n'rollovej)	1,00	37 953,58 €	komplet	37 953,58 €	szacowanie-kompleksowa realizacja zadania.zip

Spolu / Razem	39 394,58 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową		
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu	7 878,92 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie	157,58 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne	1 181,84 €	Áno/Tak
Spolu / Razem	9 218,34 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 1 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 1	48 612,92 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 1 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 1	38 890,33 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 1 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 1	4 861,29€	---

Úloha č. 2 / Zadanie nr 2	
Názov úlohy / Nazwa zadania	PL Nowe brzmienie starych instrumentów muzycznych SK Nowé tóny starých hudobných nástrojov
Realizujúci partner / Partner realizujący	Oravské múzeum P. O. Hviezdoslava
Termín realizácie / Termin realizacji	2026-02 - 2027-01
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Orawski Podzamek

Opis úlohy / Opis zadania

PL Podčas koncertu v kaplicy św. Michała na zamku zaprezentowane zostaną zabytkowe organy w pełni sprawne. Obecnie, aby zabytkowe organy były w pełni sprawne i służyły swojemu pierwotnemu celowi, konieczne jest przeprowadzenie specjalistycznych prac. Organ znajdujący się na drewnianej emporze (chórze) w kaplicy zamkowej, a ich poszczególne części zostały wykonane przez mistrzów w różnych okresach. Najstarszą częścią jest szafa organowa ozdobiona rzeźbami z okresu rokoka, zbudowana w 2. połowie XVIII wieku z oddzielnym stołem gry. Każde organy piszczałkowe są wyjątkowe pod względem konstrukcji i brzmienia. Organ w kaplicy św. Michała to organy bez pedałów, z 1 manuałem, które mają mechaniczną trakturę tonową i rejestrową, 2 miechy klinowe, prospekt organów zawiera 35 piszczałek. W całym instrumencie znajduje się około 500-600 drewnianych lub metalowych piszczałek. Organ są uważane za króla instrumentów muzycznych, a pod względem konstrukcyjnym należą do największych i najbardziej skomplikowanych instrumentów muzycznych. Składają się z piszczałek, rejestrów, piszczałek powietrznych, miechów, pompy powietrza, obudowy organów, prospektu, stołu gry i traktury. M.O. planuje zorganizować koncert organowy w kaplicy św. Michała dla miłośników muzyki organowej w wyjątkowych, sakralnych przestrzeniach o doskonałej akustyce. Celem jest popularyzacja muzyki organowej jako jednego z najstarszych i najważniejszych gatunków muzyki klasycznej na historycznym i wyjątkowym instrumencie muzycznym, który muzeum chce zachować dla przyszłych pokoleń. Dzięki swojej potężnej i bogatej palecie brzmień organy pozostają jednym z najważniejszych i najbardziej cenionych instrumentów w historii muzyki. Dodatkową atrakcją będzie występ wokalisty wykonującego muzykę klasyczną. Podczas wydarzenia moderator przedstawi uczestnikom informacje o projekcie i jego współfinansowaniu ze środków UE. Dla uczestników koncertu przygotowane zostaną przekąski. Podczas wydarzenia zostanie wystawiony roll-up promujący mały projekt. Na stronach internetowych partnerów ukażą się informacje o realizowanym projekcie wraz ze zdjęciami. W ramach zadania zorganizowana zostanie wystawa pn. „Nowe brzmienia starych instrumentów muzycznych”. Wystawa będzie się znajdować w Sali Kolumnowej renesansowego budynku w Oravskim Podzámku i będzie poświęcona unikalnym eksponatom z kolekcji Muzeum Oravskiego, związanych z muzyką. Zaprezentowane zostaną historyczne instrumenty muzyczne, znane przede wszystkim ze środowiska szlacheckiego, a także typowe ludowe instrumenty muzyczne pochodzące z regionu Oravy. Większość wystawionych instrumentów muzycznych jest wyjątkowa i interesująca pod względem różnorodności typologicznej. Większe eksponaty będą swobodnie rozmieszczone w przestrzeni, a mniejsze zostaną umieszczone w przeszkłonych gablotach. Na wystawie będą też banery (SK/PL) z informacjami o historii muzyki i instrumentach muzycznych z różnych epok. Na wernisażu wystąpią muzycy, którzy będą grać na różnych instrumentach muzycznych. Na koncercie będzie 40 os. (30 z SK, 10 z PL), na wernisażu 40 os. (30 z SK, 10 z PL). SK Na koncercie v Kaplnke sv. Michala na hrade, bude prezentovaný historický organ plne fun

Opis úlohy / Opis zadania	kčný. V súčasnosti je pre sfunkčnenie organu nevyhnutné zrealizovať proces odborných prác, aby bol tento vzácny historický hudobný nástroj plne funkčný a slúžil svojmu pôvodnému účelu. Organ sa nachádza na drevenej empore (choruse) v hradnej kaplnke a jeho jednotlivé časti vytvorili majstri v rôznych obdobiach. Najstaršou časťou je organová skriňa zdobená rezbami z obdobia rokoka a bola postavená v 2. polovici 18. storočia so samostatne stojacim hracím stolom. Každý píšťalový organ je svojou konštrukciou a zvukom jedinečný. Organ v Kaplnke sv. Michala je bezpedálový, 1 manualny hudobný nástroj, ktorý má mechanickú tónovú a registrovú traktúru, 2 klinové mechy a jeho prospekt organa obsahuje 35 píšťal. V celom organe sa nachádza cca 500-600 drevených alebo kovových píšťal. Organ je považovaný za kráľa hudobných nástrojov a po stavebnej stránke patrí k najväčším a najzložitejším hudobným nástrojom. Skladá sa z píšťal, registrov, vzdušnic, mechov, čerpadla vzduchu, organovej skrine, prospektu, hracieho stola a traktúry. Koncert O. m. plánuje uskutočniť v Kaplnke sv. Michala pre milovníkov organovej hudby vo výnimočných, sakrálnych priestoroch s výbornou akustikou. Cieľom je spopularizovať organovú hudbu ako jednu z najstarších a najvýznamnejších žánrov klasickej hudby na výnimočnom historickom hudobnom nástroji, ktorý chce múzeum zachovať aj pre ďalšie generácie. Vďaka svojej mocnej a bohatej zvukovej palete zostáva organ jedným z najdôležitejších a najuznávanejších nástrojov v histórii hudby. Pridanou hodnotou bude spevácke vystúpenie interpreta klasickej hudby. Počas podujatia moderátor návštevníkom oboznámi s informáciami o projekte a jeho spolufinancovaní z fondov EÚ. Pre účastníkov koncertu bude pripravené občerstvenie. Počas podujatia bude vystavený propagačný roll-up malého projektu. Na webových stránkach partnerov objavia sa informácie o realizovanom projekte spolu s fotografiami. V rámci úlohy sa zorganizuje výstava „Nové tóny starých hudobných nástrojov“. Výstava sa bude konať v Stĺpovej sále Renesančnej budovy v Oravskom Podzámku a bude venovaná unikátnym exponátom zo zbierkového fondu O. m., ktoré sú spojené s hudbou. Vystavené budú historické hudobné nástroje, ktoré sú známe predovšetkým zo šľachtického prostredia a aj typické ľudové hudobné nástroje, ktoré pochádzajú z regiónu Oravy. Väčšina vystavených hudobných nástrojov je jedinečná a zaujímavá typologickou pestrosťou. Väčšie exponáty budú voľne stojace v priestore a menšie budú umiestnené v presklených vitrínach. Súčasťou výstavy budú aj bannery(SK/PL) s informáciami o histórii hudby, o hudobných nástrojoch z rôznych období. Na vernisáži vystúpia hudobníci, ktorí budú hrať na roznych hudobnych nástrojoch. Na koncerte bude 40 os. (30 z SK, 10 z PL), na vernisáži 40 os. (30 z SK 10 z PL).	
Ukazovatele výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania		
Názov ukazovateľa Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika
RCO 115 - Spoločne organizované cezhraničné verejné podujatia → Ukážky/prezentácie	Počet spoločných podujatí Liczba wspólnych wydarzeń	2,00

Dokumenty potwierdzające realizację usługi a osiągnięcie ukazującego efektu /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Powinny dokumenty /Dokumenty obowiązkowe foto/video dokumentacja preukazująca, że podjęcie było skuteczne z prawidłowym oznaczeniem w zgodzie z zasadami programu / dokumentacja zdjęciowa/filmowa potwierdzająca realizację wydarzenia z uwidocznieniem prawidłowego oznakowania, zgodnie z zasadami programu preberacji protokół na zewnętrzne usługi/dоставki potwierdzające realizację usług/dоставок w zgodzie z parametrami uvedenými v zmluve o poskytnutí príspevku (týka sa služieb/dоставок neoceněných na základe prílohy 2 alebo služieb/dоставок, ktorých ocenenie presahuje 500 EUR) / protokół odbioru usług zewnętrznych/dостав potwierdzający realizację usług/dостав zgodnie z parametrami wskazanymi w umowie o dofinansowanie (dotyczy usług/dостав, których wycena nie nastąpiła na podstawie załącznika nr 2 albo usług/dостав, których wycena przekracza 500 EUR) vyhlásenie prijímateľa potvrdzujúce realizáciu externých služieb/dоставок oceněných v súlade s prílohou 2 alebo služieb/dоставок v hodnote nižšej ako 500 EUR / oświadczenie beneficjenta potwierdzające realizację usług zewnętrznych/dостав, których wycena nastąpiła na podstawie załącznika nr 2 albo usług/dостав, których wycena nie przekracza 500 EUR oznámenie/program podujatia s viditeľným správnym označením v súlade s pravidlami programu / ogłoszenie/program wydarzenia z uwidocznieniem prawidłowego oznakowania, zgodnie z zasadami programu fotografie propagačných materiálov (napr. leták, plagát, brožúra, výstrižky z tlače, výťažky informácií z internetových médií) s uvedením správneho označenia v súlade s pravidlami programu / zdjęcia materiałów promocyjnych (np. ulotka, plakat, broszura, wycinki prasowe, wydruki informacji w mediach internetowych) z uwidocznieniem prawidłowego oznakowania, zgodnie z zasadami programu správa o podujatí / sprawozdanie z wydarzenia	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkové
--	--	--

RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Vernisáže výstav	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	40,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis, ako aj ďalšie informácie, ktoré sú odôvodnené špecifickosťou malého projektu, napr. štát/bydlisko účastníka) alebo print screen s viditeľným počtom účastníkov podujatia – v prípade online podujatí / lista obecności (imię, nazwisko, instytucja, podpis, a także inne informacje, których pozyskanie jest uzasadnione specyfiką małego projektu, np. kraj/miejscowość zamieszkania uczestnika) lub print screen z uwidocznieniem liczby uczestników wydarzenia - dla wydarzeń online foto/video dokumentácia preukazujúca, že podujatie bolo uskutočnené so správnym označením v súlade s pravidlami programu / dokumentacja zdjęciowa/filmowa potwierdzająca realizację wydarzenia z uwidocznieniem prawidłowego oznakowania, zgodnie z zasadami programu preberací protokol na externé služby/dodávky potvrdzujúce realizáciu služieb/dodávok v súlade s parametrami uvedenými v zmluve o poskytnutí príspevku (týka sa služieb/dodávok neocenovaných na základe prílohy 2 alebo služieb/dodávok, ktorých ocenenie presahuje 500 EUR) / protokol odbioru usług zewnętrznych/dostaw potwierdzający realizację usług/dostaw zgodnie z parametrami wskazanymi w umowie o dofinansowanie (dotyczy usług/dostaw, których wycena nie nastąpiła na podstawie załącznika nr 2 albo usług/dostaw, których wycena przekracza 500 EUR) vyhlásenie prijímateľa potvrdzujúce realizáciu externých služieb/dodávok ocenených v súlade s prílohou 2 alebo služieb/dodávok v hodnote nižšej ako 500 EUR / oświadczenie beneficjenta potwierdzające realizację usług zewnętrznych/dostaw, których wycena nastąpiła na podstawie załącznika nr 2 albo usług/dostaw, których wycena nie przekracza 500 EUR oznámenie/program podujatia – ak je to relevantné / ogłoszenie/program wydarzenia – jeżeli dotyczy	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe

RCO 81 Účast na společných cezhraničných akciách → Ukážky	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	40,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis, ako aj ďalšie informácie, ktoré sú odôvodnené špecifickosťou malého projektu, napr. štát/bydlisko účastníka) alebo print screen s viditeľným počtom účastníkov podujatia – v prípade online podujatí / lista obecności (imię, nazwisko, instytucja, podpis, a także inne informacje, których pozyskanie jest uzasadnione specyfiką małego projektu, np. kraj/miejscowość zamieszkania uczestnika) lub print screen z uwidocznieniem liczby uczestników wydarzenia - dla wydarzeń online foto/video dokumentácia preukazujúca, že podujatie bolo uskutočnené so správnym označením v súlade s pravidlami programu / dokumentacja zdjęciowa/filmowa potwierdzająca realizację wydarzenia z uwidocznieniem prawidłowego oznakowania, zgodnie z zasadami programu preberací protokol na externé služby/dodávky potvrdzujúce realizáciu služieb/dodávok v súlade s parametrami uvedenými v zmluve o poskytnutí príspevku (týka sa služieb/dodávok neocenovaných na základe prílohy 2 alebo služieb/dodávok, ktorých ocenenie presahuje 500 EUR) / protokół odbioru usług zewnętrznych/dostaw potwierdzający realizację usług/dostaw zgodnie z parametrami wskazanymi w umowie o dofinansowanie (dotyczy usług/dostaw, których wycena nie nastąpiła na podstawie załącznika nr 2 albo usług/dostaw, których wycena przekracza 500 EUR) vyhlásenie prijímateľa potvrdzujúce realizáciu externých služieb/dodávok ocenených v súlade s prílohou 2 alebo služieb/dodávok v hodnote nižšej ako 500 EUR / oświadczenie beneficjenta potwierdzające realizację usług zewnętrznych/dostaw, których wycena nastąpiła na podstawie załącznika nr 2 albo usług/dostaw, których wycena nie przekracza 500 EUR oznámenie/program podujatia – ak je to relevantné / ogłoszenie/program wydarzenia – jeżeli dotyczy	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania		

Názov ukazovateľa Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika
úloha nerealizuje vlastný ukazovateľ →---	--- /---	0,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie vlastných ukazovateľov /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe

Aktivity naplánované na realizáciu v rámci úlohy / Działania planowane do zrealizowania w ramach zadania

Názov aktivity vyplývajúci z opisu úlohy Nazwa działania wynikająca z opisu zadania	Počet aktivít Liczba działań	Povinné dokumenty Dokumenty obowiązkowe potwierdzające realizację działania	Doplňujúce dokumenty potvrdzujúce realizáciu aktivity Dokumenty dodatkowe potwierdzające realizację działania
Netýka sa/Nie dotyczy	Netýka sa/Nie dotyczy	Netýka sa/Nie dotyczy	Netýka sa/Nie dotyczy

Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców	4.1775
--	--------

Rozpočtový projekt pre túto úlohu 2 / Projekt budżetu dla zadania 2

Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potvrdzujúce odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	roll up	projekt graficzny i druk roll-upu promujące go mały projekt/grafický návrh a tlač roll-upu propagující malý projekt	1,00	171,00 €	euro/kus	171,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Vystúpenia umeleckých skupín/ umelcov napríklad na festivaloch, kultúrnych podujatiach	podczas koncertu wystąpi organista, który zagra na zabytkowych organach/ na koncerty wystąpi organar, który będzie grał na historyckim organie	1,00	428,00 €	euro/výkon	428,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prestávka na kávu	dla uczestników w wernisażu wystawy przygotowany zostanie niewielki poczęstunek - 40 x 6,60 €./ Pre účastníkov vernisáže výstavy bude pripravené malé občerstvenie - 40x6,60€	40,00	6,60 €	euro/osoba	264,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Vystúpenia umeleckých skupín/ umelcov napríklad na festivaloch, kultúrnych podujatiach	podczas koncertu wystąpi wokalista muzyki klasycznej, któremu towarzyszyć będzie muzyka zabytkowych organów/ na koncerty wystąpi spevák klasickej hudby, doprevádzaný hudbou z historického organa	1,00	428,00 €	euro/výkon	428,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Obed	obiad dla uczestników w koncertu 40 osób x 13,50 € / obed pre účastníkov koncertu 40 osôb x 13,50€	40,00	13,50 €	euro/osoba	540,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Nákup tovaru - tlač bannerov / Zakup towarów - druk banerów	Druk banerów tekstowo-graficznych w języku PL-SK, zainstalowanych na wystawie w ilości 10 sztuk, 170 x 80 cm/ Tlač textovo-obrazových bannerov v PL-SK jazyku, inštalovaných na výstave v počte 10 kusov, 170 x 80 cm	1,00	738,00 €	komplet	738,00 €	banery.zip
--	---	---	------	----------	---------	----------	------------

Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Iné Nákup tovaru - presklené vitríny / Zakup towarów - gabloty szklane	Zakup wyposażenia do instalacji eksponatów na wystawę (szklana gablota z podstawą i podświetleniem - 2 szt. 750x750x1900 mm, szklana gablota z podstawą i podświetleniem - 3 szt., 1200x650x1100 mm,, podstawa - 1 szt. 2000x1000x1000 mm)/ Nákup vybavenia na inštaláciu výstavných exponátov na výstavu (presklená vitrína s podstavcom a s podsvietením-2x 750x750 1900 mm, presklená vitrína s podstavcom s podsvietením - 3x, 1200 x 650 x 1100 mm, podstavec-1x, 2000 x 1000x 170 mm) /	1,00	11 832,60 €	komplet	11 832,60 €	vitryny.zip
---	--	---	------	-------------	---------	-------------	-------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Čistenie a ladenie organa v Kaplnke sv. Michala / Czyszczenie i strojenie organów w kaplicy św. Michała	Na zabytkowych organach zostaną przeprowadzone prace specjalistyczne, które będą obejmowały demontaż, czyszczenie, montaż poszczególnych elementów oraz strojenie całego instrumentu / Na historyckim organie sa zrealizują odborné práce, ktoré budú v sebe zahrňat demontáž, čistenie, montáž jednotlivých komponentov a zrealizujú sa aj ladenie celého organa /	1,00	18 007,20 €	komplet	18 007,20 €	organy.zip
--	---	---	------	-------------	---------	-------------	------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Vystúpenia umeleckých skupín/ umelcov napríklad na festivaloch, kultúrnych podujatiach	Na wernisażu wystawy wystąpi muzyk / zespół muzyczny, który zaprezentuje grę na wielu instrumentach muzycznych / Na wernisaży wystawy wystąpi hudobník /hudobné teleso, ktoré predstavi hru na viacerých hudobných nástrojoch	1,00	428,00 €	euro/výkon	428,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preklad	Tłumaczenia tekstów na banery wystawowe - 15 stron standardowych x 19,40 € / Preklady textov na výstavné bannery - 15normostran x 19,40€ /	15,00	19,40 €	19,4 euro/normostron (1800 znakov vrátane medzier)	291,00 €	
Spolu / Razem						33 127,80 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową							
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu						6 625,56 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie						132,51 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne						993,83 €	Áno/Tak
Spolu / Razem						7 751,90 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 2 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 2						40 879,70 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 2 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 2						32 703,76 €	---

Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 2 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 2	4 905,56€	---
---	-----------	-----

E. Ukazovatele výsledku / E. Wskaźniki rezultatu				
Názov ukazovateľa / Nazwa wskaźnika	Áno / tak	Merná jednotka / Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa / Planowana wartość docelowa wskaźnika	Dokumenty potvrďujúce dosiahnutie výsledkového ukazovateľa / Dokumenty potwierdzające realizację osiągnięcie wskaźnika rezultatu
RCR 84 Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce po dokončení projektu / RCR 84 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu	Áno / tak	Počet organizácií / Liczba organizacji	2,00	Umowa o współpracy transgranicznej po zakończeniu projektu objętego wsparciem

F. Horizontálne princípy / F. Zasady horyzontalne	
Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne	Odôvodnenie / Uzasadnienie
Princíp rešpektovania základných práv a dodržiavania charty základných práv európskej únie / Zasada poszanowania praw podstawowych oraz przestrzegania Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.	PL: Karta praw podstawowych Unii Europejskiej służy ochronie praw podstawowych przysługujących wszystkim ludziom w Unii Europejskiej. Stanowi nowoczesny i kompleksowy instrument prawa UE, który zapewnia ochronę i upowszechnianie praw i wolności człowieka. Realizacja poszczególnych zadań małego projektu została zaplanowana na terenie dwóch państw członkowskich Unii Europejskiej: Polski i Słowacji. Partnerzy projektu będą realizować mały projekt z poszanowaniem wszystkich praw wskazanych w Karcie praw podstawowych tj.: godność i wolność człowieka, równość wszystkich obywateli wobec prawa, solidarność, prawo obywatelskie oraz prawo do bezstronnego wymiaru sprawiedliwości. Dzięki temu zapewnią ochronę wszystkim osobom uczestniczącym w wydarzeniach w ramach małego projektu. SK Charta základných práv Európskej únie slúži na ochranu základných práv všetkých ľudí v Európskej únii. Predstavuje moderný a komplexný nástroj práva EÚ, ktorý zabezpečuje ochranu a šírenie ľudských práv a slobôd. Realizácia jednotlivých úloh projektu bola naplánovaná na území oboch členských štátov Európskej únie: Poľska a Slovenska. Partneri projektu budú realizovať projekt s ohľadom na všetky práva uvedené v Charte základných práv, t. j.: ľudskú dôstojnosť a slobodu, rovnosť všetkých občanov pred zákonom, solidaritu, občianske práva a právo na nestrannú spravodlivosť. Týmto spôsobom je zabezpečená ochrana všetkých ľudí, ktorí sa zúčastňujú na podujatiach malého projektu.

Princíp rovnosti príležitostí a nediskriminácie vrátane prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím / Zasada równości szans i niedyskryminacji, w tym zasada dostępności projektu dla osób z niepełnosprawnościami.	prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím PL: Projekt ma pozytywny wpływ na realizację niniejszej zasady, ponieważ daje możliwość sprawiedliwego, pełnego udziału we wszystkich przedsięwzięciach i dostępie do wydanych publikacji wszystkim zainteresowanym osobom niezależnie od płci, wieku, przynależności rasowej lub pochodzenia etnicznego czy wyznawanej religii oraz bez względu na orientację seksualną. Po wcześniejszym zgłoszeniu przez uczestników poszczególnych wydarzeń małego projektu, partnerzy projektu zapewnią specjalistyczne wyżywienie. Partnerzy projektu na swoich stronach internetowych zgodnych ze standardami WCAG 2.1 zamieszczą informacje związane z małym projektem i realizowanymi działaniami z użyciem języka łatwego do czytania i zrozumienia. Wydarzenia realizowane w ramach małego projektu odbędą się w miejscach/budynkach mających rozwiązania architektoniczne zwiększające dostępność dla osób z niepełnosprawnościami. SK: Projekt má pozitívny vplyv na realizáciu tohto princípu, pretože poskytuje možnosť spravodlivej a plnej účasti na všetkých aktivitách a prístup k vydaným publikáciám všetkým zainteresovaným osobám bez ohľadu na pohlavie, vek, rasovú príslušnosť alebo etnický pôvod, vierovyznanie a bez ohľadu na sexuálnu orientáciu. Po predchádzajúcom nahlásení účastníkov jednotlivých podujatí malého projektu zabezpečia partneri projektu špecializované stravovanie. Partneri projektu na svojich internetových stránkach, ktoré sú v súlade so štandardmi WCAG 2.1 umiestnia informácie o malom projekte a realizovaných aktivitách používajúc ľahko zrozumiteľný a čitateľný text. Podujatia realizované v rámci malého projektu sa budú konať v miestach/budovách vybavených architektonickými prvkami, ktoré zlepšujú prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím.
Princíp rovnosti žien a mužov a začlenenie z hľadiska rodovej rovnosti. / Zasada równości płci.	PL: Mały projekt ma pozytywny wpływ na realizację zasady równości płci. Osoby odpowiedzialne za realizację małego projektu będą zatrudnione ze względu na posiadane kompetencje i doświadczenie w realizacji i rozliczaniu projektów dofinansowanych z funduszy Unijnych, a nie ze względu na płeć. Również lutnicy prezentujący własnoręcznie wyrabiane instrumenty zostaną wybrani na podstawie posiadanej wiedzy, umiejętności i doświadczenia. Zarówno kobiety jak i mężczyźni będą mieli w jednakowym stopniu możliwość udziału we wszystkich wydarzeniach odbywających się w ramach projektu oraz dostępie do wszystkich wydanych w ramach małego projektu publikacji. SK: Malý projekt má pozitívny vplyv na uplatňovanie zásady rodovej rovnosti. Osoby zodpovedné za realizáciu projektu budú prijímané na základe ich kompetencií a skúseností s realizáciou a vyúčtovaním projektov financovaných EÚ, a nie na základe pohlavia. Aj husliari, ktorí budú prezentovať vlastnoručne vyrobené nástroje, budú vybraní na základe svojich vedomostí, zručností a skúseností. Ženy aj muži budú mať rovnakú možnosť zúčastniť sa všetkých podujatí v rámci projektu a prístup ku všetkým publikáciám vydaným v rámci malého projektu.

Princíp udržateľného rozvoja so zohľadnením zásady „výrazne nenarušiť“ a v prípade projektu s investičnou úlohou hodnotenie vplyvu na životné prostredie (ak sa vzťahuje na vašu investíciu) / Zasada zrównoważonego rozwoju, w tym zasada „nie czynić poważnych szkód” oraz w przypadku projektu z zadaniem inwestycyjnym ocena oddziaływania na środowisko (jeśli dotyczy Twojej inwestycji)	PL: Wszystkie działania zaplanowane w ramach małego projektu będą realizowane z uwzględnieniem dbałości o środowisko, zasoby naturalne oraz wszelkich zagadnień związanych z ochroną klimatu. Partnerzy projektu będą oszczędnie gospodarować zasobami, minimalizować ilość odpadów i je segregować. Większość korespondencji związanej z mikroprojektem będzie prowadzona w formie elektronicznej. Wydarzenia odbywające się w Ośrodku Współpracy Polsko-Słowackiej w Nowym Targu będą udostępnione w formie on line. SK: Všetky aktivity plánované v rámci malého projektu budú realizované s ohľadom na životné prostredie, prírodné zdroje a všetky otázky súvisiace s ochranou klímy. Partneri projektu budú hospodáriť s zdrojmi šetrne, minimalizovať množstvo odpadu a triediť ho. Väčšina korešpondencie súvisiacej s mikroprojektom bude prebiehať v elektronickej forme. Podujatia, ktoré sa budú konať v Stredisku poľsko-slovenskej spolupráce v Nowom Targu, budú dostupné online.
Komplementárnosť projektu / Komplementarność projektu	PL: Seminaria zaplanowane w projekcie są kontynuacją spotkań realizowanych w 2022 r. przez Związek Euroregion "Tatry" . Wówczas w Ośrodku Współpracy Polsko-Słowackiej odbyła się promocja książki pt. "Wiolinowe klucze" Jana Bobaka słynnego lutnika z Nowego Targu oraz spotkanie autorskie. Występy artystyczne i koncerty są działaniami komplementarnymi do koncertów, które partnerzy małego projektu realizują w ramach wspólnego projektu pt. "Pogranicze dawniej i dziś - działalność kulturalna wspierająca integrację mieszkańców" w ramach Programu Interreg Polska-Słowackiego 2021-2027. Ponadto Związek Euroregion "Tatry" w roku 2024 zorganizował koncert wokально-muzyczny z okazji Jubileuszu 30-lecia wokально-muzyczny w wykonaniu Sylwii Banasik-Smulskiej i Marcina Jajkiewicza z towarzyszeniem orkiestry Arte Symfoniko (20 muzyków) pod dyktando Mieczysława Smydy. Euroregion "Tatry" był również organizatorem koncertu Jana Kantego Pawluśkiewicza, który odbył się na Zamku w Niedzicy. Realizowane w ramach małego projektu koncerty klasyczne/smyczkowe będą działaniem komplementarnym i kontynuacją koncertów. Natomiast seminaria będą działaniem komplementarnym do spotkania promującego książkę Jana Bobaka pt. "Wiolinowe klucze". W ramach projektu tematyka seminariów zostanie poszerzona o historie szkoły, która kształciła lutników. Zaprezentowani zostaną kolejni znaczący lutnicy zarówno z Polski jak i ze Słowacji. SK: Seminára plánované v rámci projektu sú pokračovaním stretnutí, ktoré v roku

Komplementárnosť projektu / Komplementarność projektu	2022 zorganizoval Zväzok Euroregion „Tatry“ . Vtedy sa v Stredisku poľsko-slovenskej spolupráce konala prezentácia knihy „Wiolinowe klucze“ (Husľové kľúče) od Jana Bobaka, slávneho husliara z Nowého Targu, a stretnutie s autorom. Umelecké vystúpenia a koncerty sú doplnkovými aktivitami ku koncertom, ktoré partneri malého projektu realizujú v rámci spoločného projektu s názvom „Pohraničie včera a dnes - kultúrne aktivity podporujúce integráciu obyvateľov“ v rámci programu Interreg Poľsko-Slovensko 2021-2027. Okrem toho Zväzok Euroregion „Tatry“ v roku 2024 zorganizoval vokálny a hudobný koncert pri príležitosti 30. výročia v podaní Sylvie Banasik-Smulskej a Marcina Jajkiewicza za sprievodu orchestra Arte Symfoniko (20 hudobníkov) pod dirigentskou taktovkou Mieczysława Smydy. Euroregion „Tatry“ bol tiež organizátorom koncertu Jana Kantyho Pawluśkiewicza, ktorý sa konal na hrade v Nedeci. Koncerty klasickej hudby/sláčikovej hudby realizované v rámci malého projektu budú doplnkovou činnosťou a pokračovaním koncertov. Seminára budú komplementárnou činnosťou k stretnutiu propagujúcemu knihu Jana Bobaka s názvom „Wiolinowe klucze“ (Husľové kľúče). V rámci projektu bude tematika seminárov rozšírená o históriu školy, ktorá vychovávala husliarov. Budú prezentovaní ďalší významní husliari z Poľska a zo Slovenska.
--	--

G. PRÍLOHY / ZAŁĄCZNIKI				
Príloha / Załącznik	Áno / Tak	Nie / Nie	Nepoužitelné / Nie dotyczy	Dokumenty / Dokumenty
„Vyhlásenie žiadateľa o malý projekt“ (podľa modelu - príloha 2 k žiadosti o príspevok) - povinné	Áno / Tak	---	---	Zał. nr 2 Oświadczenie wnioskodawcy małego projektu.pdf
Vyhlásenie o spolupráci so zahraničným partnerom (podľa modelu - príloha 1 k žiadosti o príspevok) - povinné	Áno / Tak	---	---	Vyhlásenie o spolupráci - podpísaná. pdf
Vyhlásenie o spolupráci s národným partnerom (podľa modelu - príloha 1 k žiadosti o spoluprácu) - (v prípade potreby)	---	Nie / Nie	---	
Vyhlásenie partnera/partnerov malého projektu zapojených finančne do projektu	Áno / Tak	---	---	Príloha č.2A - podpísaná. PDF
Štatút a dokument potvrdzujúci vytvorenie inštitúcie (napr. Výňatok z príslušného registra) Tieto dokumenty sa nevyžadujú od miestnych samosprávnych jednotiek alebo iných jednotiek z verejného sektora, pokiaľ nevykonávajú obchodnú činnosť	Áno / Tak	---	---	Statut ZET i wypis z KRS.zip

V prípade investície, napr. Technická dokumentácia o investícii Povolenie na stavebné povolenie alebo oznámenie o prácach, ktoré nevyžadujú stavebné povolenie (ak ste v štádiu získania konečných povolení /rozhodnutí atď. pripojte sa vo fáze podania žiadosti žiadosť o potvrdenie o spolupráci o podaní žiadosti o stavebné povolenie /oznámenie osloviť príslušnú autoritu), Posúdenie vplyvu alebo analýza vplyvu na životné prostredie alebo Rozhodnutie kompetentnej inštitúcie, že sa nevyžaduje (v prípade, že sa to týka) Posúdenie vplyvu alebo analýza vplyvu na oblasti Natura 2000 alebo Rozhodnutie príslušnej inštitúcie, že sa nevyžaduje (ak sa to týka) Vyhlásenie o vode (v prípade potreby uchádzačov zo strany poľských žiadateľov) Vyhlásenie o práve na likvidáciu nehnuteľnosti Vizualizácie investícií (Mapa polohy investícií atď.)	---	Nie / Nie	---	
Potvrdenie prijatia pomoci de minimis (v prípade potreby)	Áno / Tak	---	---	pomoc de minimis.zip
Iné: Uchwała Nr 22/XXIX/2023 Rady Związku Euroregion "Tatry" z dnia 25.10.2023 r. w sprawie: upoważnienia do zaciągania zobowiązań majątkowych w imieniu Związku Euroregion "Tatry"	Áno / Tak	---	---	uchwała - upoważnienie 2023.pdf

**Załącznik 3 do umowy partnerskiej /
Príloha č. 3 k Partnerskej zmluve****WYKAZ RACHUNKÓW BANKOWYCH
PARTNERÓW MAŁEGO PROJEKTU****BENEFICJENT MAŁEGO PROJEKTU****Związek Euroregion "Tatry"**

Adres siedziby Beneficjenta małego projektu: ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ

REGON i NIP: 490510603; 7351151998

Nazwa i adres banku: Bank Spółdzielczy Ziem Górskich, KARPATIA, ul. Kościuszki 56, 34-530 Bukowina Tatrzańska

BIC/SWIFT: POLUPLPR

IBAN: PL26 8791 0009 0000 0006 7016 0027

PARTNER MAŁEGO PROJEKTU**Oravské múzeum Pavla Országha
Hviezdoslava**

Adres siedziby Partnera małego projektu:

Oravský Podzámok č. 9, 027 41 Oravský Podzámok

REGON i NIP: 36145106; 2021437913

nazwa i adres banku: ŠTÁTNA POKLADNICA, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15

BIC/SWIFT: SPSRSKBA

IBAN: SK64 8180 0000 0070 0073 1235

** powielić w przypadku większej ilości partnerów małego projektu*

**ZOZNAM BANKOVÝCH ÚČTOV
PARTNEROV MALÉHO PROJEKTU****PRIJÍMATEL' MALÉHO PROJEKTU****Związek Euroregion "Tatry"**

Úplná adresa Prijímateľa malého projektu: Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ

IČO a DIČ: 490510603; 7351151998

Názov a adresa banky: Bank Spółdzielczy Ziem Górskich, KARPATIA, ul. Kościuszki 56, 34-530 Bukowina Tatrzańska

BIC/SWIFT: POLUPLPR

IBAN: PL26 8791 0009 0000 0006 7016 0027

PARTNER MALÉHO PROJEKTU**Oravské múzeum Pavla Országha
Hviezdoslava**

Úplná adresa Partnera malého projektu:

Oravský Podzámok č. 9, 027 41 Oravský Podzámok

IČO a DIČ: 36145106; 2021437913

Názov a adresa banky: ŠTÁTNA POKLADNICA, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15

BIC/SWIFT: SPSRSKBA

IBAN: SK64 8180 0000 0070 0073 1235

** zduplikujte v prípade väčšieho počtu partnerov malého projektu*

Załącznik nr 5 do umowy partnerskiej / Príloha č. 5 k Partnerskej zmluve

HARMONOGRAM SKŁADANIA RAPORTÓW Z REALIZACJI MAŁEGO PROJEKTU

Beneficjent małego projektu pn. „**PL Dźwięki bez granic- od tradycji do współczesności**” nr **INT/ZA/FMP_ŻSK_02/0047** w imieniu swoim i Partnera/ów małego projektu będzie przedkładać Zarządzającemu FMP sporządzone przez siebie raporty z realizacji małego projektu, obejmujące część rzeczową i finansową, wraz z załącznikami na zasadach określonych w umowie, zgodnie z postanowieniami aktualnego Podręcznika dla beneficjenta małego projektu w następujących terminach:

- 1) dla zadania nr 1 pn. „**Dawne i współczesne instrumenty muzyczne**” – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: do 02.03.2027.
- 2) dla zadania nr 2 pn. „**PL Nowe brzmienie starych instrumentów muzycznych**” – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: do 02.03.2027.

HARMONOGRAM PREDKLADANIA SPRÁV O REALIZÁCII MAŁÉHO PROJEKTU

Prijímateľ malého projektu s názvom „**SK Zvuky bez hraníc - od tradície do súčasnosti**” č. **INT/ZA/FMP_ŽSK_02/0047** vo svojom mene a v mene Partnera/Partnerov malého projektu bude predkladať Správcovi FMP vlastné správy o realizácii malého projektu obsahujúce vecnú a finančnú časť spolu s prílohami, v súlade s podmienkami uvedenými v zmluve a v súlade s ustanoveniami platnej Príručky pre prijímateľa malých projektov v nasledujúcich lehotách:

- 1) pre úlohu č. 1 s názvom „**Historické a súčasné hudobné nástroje**” – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: do 02.03.2027.
- 2) pre úlohu č. 2 s názvom „**SK Nové tóny starých hudobných nástrojov**” – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: do 02.03.2027.

**Załącznik nr 6 do umowy partnerskiej /
Príloha č. 6 k partnerskej zmluve****ZAKRES KATEGORII
UDOSTĘPNIANYCH DANYCH
OSOBOWYCH**

1. Kategorie osób fizycznych, których dane mogą być udostępniane:
 - osoby reprezentujące (lub pracownicy) wnioskodawców, beneficjentów i partnerów, którzy aplikują o środki unijne i realizują projekty w ramach Programów;
 - osoby reprezentujące (lub pracownicy) podmiotów powiązanych z wnioskodawcami, beneficjentami i partnerami (kapitałowo, osobowo, w ramach instytucji nadzorujących itp.), niezwiązane bezpośrednio z realizacją projektów;
 - personel projektu i uczestnicy komisji przetargowych;
 - osoby reprezentujące oferentów, wykonawców i podwykonawców, realizujących umowy w sprawie zamówienia publicznego lub świadczących usługi na podstawie umów cywilnoprawnych albo osoby reprezentujące podmioty, które wystawiły im referencje dla potrzeb ubiegania się o zawarcie umowy;
 - pracownicy oferentów, wykonawców i podwykonawców zaangażowani w przygotowanie oferty lub włączeni w wykonanie umowy;

**ROZSAH SPRÍSTUPŇOVANIA
OSOBNÝCH ÚDAJOV**

1. Kategórie fyzických osôb, ktorých údaje môžu byť sprístupňované:
 - zástupcovia (alebo zamestnanci) žiadateľov, prijímateľov a partnerov, ktorí žiadajú o európske prostriedky a realizujú projekty v rámci programov;
 - zástupcovia (alebo zamestnanci) subjektov prepojených so žiadateľmi, prijímateľmi a partnermi (kapitálovo, personálne, v rámci dozorných orgánov a pod.), ktorí nie sú priamo spojení s realizáciou projektov;
 - projektový personál a členovia komisií posudzujúcich ponuky predložené v rámci verejných obstarávaní;
 - zástupcovia uchádzačov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorí realizujú zmluvy v rámci verejného obstarávania alebo poskytovateľov služieb na základe občianskoprávných vzťahov alebo zástupcovia subjektov, ktoré im vystavili referencie potrebné pre uchádzanie sa o uzatvorenie zmluvy;
 - zamestnanci uchádzačov, dodávateľov a subdodávateľov zúčastňujúci sa na príprave ponuky alebo plnení zmluvy;

Polsko – Slovensko

- właściciele (lub ich pełnomocnicy), od których nabywane są nieruchomości na potrzeby realizacji projektów

2. Kategorie udostępnianych danych, dotyczące osób wymienionych w pkt 1:

1) dane identyfikacyjne

Lp. Nazwa

1. Imię / imiona
2. Nazwisko
3. Stanowisko służbowe
4. Telefon / Fax
5. Adres poczty elektronicznej
6. Adres strony www
7. Identyfikator / login użytkownika
8. Adres IP
9. Rodzaj użytkownika
10. Miejsce pracy/ podmiot reprezentowany/ nazwa oferenta lub wykonawcy
11. Adres siedziby / adres do korespondencji / adres zamieszkania
12. PESEL
13. NIP
14. REGON
15. inne identyfikatory funkcjonujące w danym państwie
16. Nr umowy o dofinansowanie projektu
17. Forma prawna
18. Forma własności
19. Zawód / wykształcenie

- vlastníci (alebo ich splnomocnenci) od ktorých sú nadobúdané nehnuteľnosti potrebné na realizáciu projektov.

2. Kategórie sprístupňovaných údajov osôb uvedených v bode 1:

1) identifikačné údaje

Por.č. Názov

1. Meno / mená
2. Priezvisko
3. Pracovná pozícia
4. Telefón / Fax
5. Adresa elektronickej pošty
6. Adresa www stránky
7. Identifikátor / login (*prihlasovacie meno*) používateľa
8. IP adresa
9. Typ používateľa
10. Miesto výkonu práce/ zastupovaný subjekt / názov uchádzača alebo dodávateľa
11. Adresa sídla / korešpondenčná adresa / adresa bydliska
12. Rodné číslo
13. DIČ
14. IČO
15. Iné identifikačné číslo používané v danom štáte
16. Číslo zmluvy o poskytnutí príspevku
17. Právna forma
18. Forma vlastníctva
19. Povolanie / vzdelanie

Poľsko – Slovensko

2) dane związane z zakresem uczestnictwa osób fizycznych w projekcie, niewskazane w pkt 1

Lp. Nazwa

1. Forma zaangażowania w projekcie
2. Okres zaangażowania osoby w projekcie (data rozpoczęcia udziału w projekcie, data zakończenia udziału w projekcie)
3. Wymiar czasu pracy
4. Godziny czasu pracy
5. Obywatelstwo
6. Kwota wynagrodzenia
7. Nr rachunku bankowego
8. Wizerunek

3) dane osób fizycznych widniejące na dokumentach potwierdzających kwalifikowalność wydatków, niewskazane w pkt. 1

Lp. Nazwa

1. Imiona rodziców
2. Data urodzenia / wiek
3. Miejsce urodzenia
4. Seria i numer dowodu osobistego
5. Specjalne potrzeby
6. Kwota wynagrodzenia
7. Nr rachunku bankowego
8. Doświadczenie zawodowe
9. Numer uprawnień budowlanych
10. Staż pracy
11. Numer działki
12. Obręb
13. Numer księgi wieczystej
14. Gmina

2) údaje súvisiace s rozsahom účasti fyzických osôb na projekte neuvedené v bode 1

Por. č. Názov

1. Forma zapojenia do projektu
2. Obdobie zapojenia danej osoby do projektu (dátum začiatku účasti na projekte, dátum ukončenia účasti na projekte)
3. Rozsah pracovného času
4. Počet pracovných hodín
5. Štátna príslušnosť
6. Výška odmeny
7. Číslo bankového účtu
8. Podobizeň

3) údaje fyzických osôb uvedené v dokumentoch potvrdzujúcich oprávnenosť výdavkov neuvedené v bode 1

Por. č. Názov

1. Mená rodičov
2. Dátum narodenia / vek
3. Miesto narodenia
4. Číslo občianskeho preukazu
5. Špeciálne potreby
6. Výška odmeny
7. Číslo bankového účtu (IBAN)
8. Pracovné skúsenosti
9. Číslo autorizačného osvedčenia
10. Odborná prax
11. Parcelné číslo
12. Katastrálne územie
13. Číslo listu vlastníctva
14. Obec

Poľsko – Slovensko

- | | |
|--|---|
| <p>15. Nazwa i numer tytułu prawnego do nieruchomości</p> <p>16. Informacje dotyczące zidentyfikowanego albo potencjalnego konfliktu interesów, związanego z wykonywaniem obowiązków służbowych, zakłócające lub grożące zakłóceniem niezależnego wykonywania zadań przez pracownika / eksperta.</p> | <p>15. Názov a číslo právneho titulu k nehnuteľnosti</p> <p>16. Informácie o zistenom alebo potenciálnom konflikte záujmov v súvislosti s plnením pracovných povinností porušujúce alebo hroziace narušením nezávislého plnenia úloh zo strany zamestnanca / experta.</p> |
|--|---|

**Załącznik nr 7 do umowy partnerskiej /
Príloha č. 7 k partnerskej zmluve****KLAUZULA INFORMACYJNA**

W celu wykonania obowiązku nałożonego art. 13 i 14 RODO¹ informujemy o zasadach przetwarzania Państwa danych osobowych:

I. Administrator danych

Odrębnymi administratorami Państwa danych są:

1. **Žilinský samosprávny kraj**, w zakresie jakim wykonuje zadania Zarządzającego Funduszem Małych Projektów, **z siedzibą w Komenského 2622/48, 010 01 Žilina**.
2. Ministerstwo Funduszy i Polityki Regionalnej (MFIPR), w zakresie w jakim wykonuje zadania państwa członkowskiego oraz pełni funkcję Instytucji Zarządzającej (IZ) programem Interreg Polska – Słowacja 2021-2027, z siedzibą przy ul. Wspólnej 2/4, 00-926 Warszawa.
3. Dyrektor Centrum Projektów Europejskich (CPE), w zakresie w jakim pełni funkcję wspólnego sekretariatu dla programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027, z siedzibą przy ul. Puławskiej 180, 02-670 Warszawa.

INFORMAČNÁ DOLOŽKA

V súlade s plnením záväzku vyplývajúceho z čl. 13 a 14 GDPR¹ týmto informujeme o pravidlách spracúvania vašich osobných údajov:

I. Prevádzkovateľ údajov

Samostatnými prevádzkovateľmi vašich údajov sú:

1. **Žilinský samosprávny kraj**, v rozsahu v akom plní úlohy Správcu Fondu malých projektov, so sídlom **Komenského 2622/48, 010 01 Žilina**.
2. Ministerstvo fondov a regionálnej politiky Poľskej republiky (MFIPR), v rozsahu, v ktorom plní úlohy členského štátu a funkciu Riadiaceho orgánu programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027, so sídlom na ul. Wspólnej 2/4, 00-926 Warszawa.
3. Riaditeľ Centra európskych projektov (CPE), v rámci plnenia funkcie Spoločného sekretariátu programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027,2 so sídlom ul. Puławskiej 180, 02-670 Warszawa.

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str.1, z późn. zm.). / Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Ú. v. EÚ. L 119 z 04. 05. 2016 str.1, v znení neskorších predpisov).

4. Właściwa instytucja, która została wyznaczona do realizacji zadań kontrolera wyznaczonego zgodnie z art. 46 ust. 4 rozporządzenia Interreg .
5. Ministerstwo Inwestycji, Rozwoju Regionalnego i Informatyzacji Republiki Słowackiej - w odniesieniu do danych osobowych dotyczących osób fizycznych z RS - w zakresie w jakim wykonuje zadania państwa członkowskiego, z siedzibą przy ul. Pribinovej 4195/25, 811 09 Bratysława.
6. Związek Euroregion „Tatry”, ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ
7. Oravské múzeum Pavla Országha Hviezdoslava, Oravský Podzámok č.9, 027 41 Oravský Podzámok

II. Cel przetwarzania danych

Państwa dane osobowe będą przetwarzane w związku z realizacją małego projektu „**PL Dźwięki bez granic- od tradycji do współczesności**” INT/ZA/FMP/_ŽSK_02/0047, w szczególności w celu umożliwienia potwierdzenia kwalifikowalności wydatków rozliczanych w ramach małego projektu. Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do realizacji ww. celu. Odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości podjęcia stosownych działań.

III. Podstawa przetwarzania

Administratorzy wskazani w pkt I będą przetwarzać Państwa dane osobowe w związku z tym, że:

1. Zobowiązuje je do tego **prawo** (art. 6 ust. 1 lit. c RODO):
 - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej

4. Príslušný orgán poverený realizáciou úloh kontrolóra určený v súlade s čl. 46 ods. 4 nariadenia Interreg.
5. Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky - vo vzťahu k osobným údajom týkajúcim sa fyzických osôb z SR - v rozsahu, v akom plní úlohy členského štátu, so sídlom na Pribinovej 4195/25, 811 09 Bratislava.
6. Związek Euroregion „Tatry”, ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ
7. Oravské múzeum Pavla Országha Hviezdoslava, Oravský Podzámok č.9, 027 41 Oravský Podzámok

II. Účel spracúvania údajov

Vaše osobné údaje budú spracúvané v súvislosti s realizáciou malého projektu „**SK Zvuky bez hraníc - od tradície do súčasnosti**” INT/ZA/FMP/_ŽSK_02/0047, predovšetkým s cieľom umožniť potvrdenie oprávnenosti výdavkov vyúčtovaných v rámci malého projektu.

Poskytnutie údajov je dobrovoľné, ale pre realizáciu uvedeného účelu nevyhnutné. Odmietnutie ich poskytnutia znamená, že nie je možné realizovať príslušné aktivity.

III. Základ spracúvania

Prevádzkovatelia uvedení v bode I. budú spracúvať vaše osobné údaje v súvislosti s tým, že:

1. ich k tomu zaväzuje **právo** (čl. 6 ods. 1 písm. c GDPR):
 - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1060 z 24. júna 2021, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde plus, Kohéznom fonde,

Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 159, z późn. zm.),

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego,
 - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1058 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Funduszu Spójności (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 60, z późn. zm.),
 - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) 2018/1046 z dnia 18 lipca 2018 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1296/2013, (UE) nr 1301/2013, (UE) nr 1303/2013, (UE) nr 1304/2013, (UE) nr 1309/2013, (UE) nr 1316/2013, (UE) nr 223/2014 i (UE) nr 283/2014 oraz decyzję nr 541/2014/UE, a także uchylające rozporządzenie (UE, Euratom) nr 966/2012 (Dz. Urz. UE L 193 z 30.07.2018, str. 1).
2. Wykonują **zadania w interesie publicznym** lub sprawują powierzoną im władzę publiczną (art. 6 ust. 1 lit. e RODO).
 3. Przygotowują i realizują **umowy**, których są Państwo stroną, a przetwarzanie danych

Fonde na spravodlivú transformáciu a Európskom námornom, rybolovnom a akvakultúrnom fonde a rozpočtové pravidlá pre uvedené fondy, ako aj pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu, Fond pre vnútornú bezpečnosť a Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06. 2021, str. 159, v znení neskorších predpisov),

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov,
 - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1058 z 24. júna 2021 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06. 2021, str. 60, v znení neskorších predpisov),
 - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ. L 193 z 30. 07. 2018, str. 1).
2. Realizujú **úlohy vo verejnom záujme** alebo vykonávajú im zverenú verejnú moc (čl. 6 ods.1 písm. e GDPR).
 3. Pripravujú a realizujú **zmluvy**, v ktorých ste zmluvnou stranou a spracúvanie

osobowych jest niezbędne do ich zawarcia i wykonania (art. 6 ust. 1 lit. b RODO).

IV. Rodzaje przetwarzanych danych

Następujące rodzaje Państwa danych mogą być przetwarzane:

1. dane identyfikujące osoby fizyczne, takie jak imię/imiona i nazwisko, stanowisko służbowe, telefon/fax, adres poczty elektronicznej, adres strony www, identyfikator/login użytkownika, adres IP, rodzaj użytkownika, miejsce pracy / podmiot reprezentowany / nazwa oferenta lub wykonawcy, adres siedziby / adres do korespondencji / adres zamieszkania, PESEL, NIP, REGON, inne identyfikatory funkcjonujące w danym państwie, nr umowy o dofinansowanie projektu, forma prawna, forma własności, zawód/wykształcenie;
2. dane związane z zakresem uczestnictwa osób fizycznych w projekcie, niewskazane w pkt 1, takie jak: forma zaangażowania w projekcie, okres zaangażowania osoby w projekcie (data rozpoczęcia udziału w projekcie, data zakończenia udziału w projekcie), wymiar czasu pracy, godziny czasu pracy, obywatelstwo, kwota wynagrodzenia, nr rachunku bankowego, wizerunek;
3. dane osób fizycznych niewymienione w pkt 1, które widnieją na dokumentach potwierdzających kwalifikowalność wydatków, w tym: imiona rodziców, data urodzenia / wiek, miejsce urodzenia, seria i numer dowodu osobistego, specjalne potrzeby, kwota wynagrodzenia, nr rachunku bankowego, doświadczenie zawodowe, numer uprawnień budowlanych, staż pracy, numer działki, obręb, numer księgi wieczystej, gmina, nazwa i numer tytułu prawnego do nieruchomości, informacje dotyczące zidentyfikowanego

osobnych údajov je nevyhnutné pre ich uzatvorenie a plnenie (čl. 6 ods.1 písm. b GDPR).

IV. Druhy spracúvaných údajov

Sprístupňované môžu byť nasledujúce druhy vašich údajov:

1. identifikačné údaje fyzických osôb, napríklad meno/mená a priezvisko, pracovná funkcia, telefón/fax, adresa elektronickej pošty, adresa www stránky, identifikátor/login používateľa, IP adresa, typ používateľa, pracovisko / zastupovaný subjekt / názov uchádzača alebo dodávateľa, adresa sídla / korešpondenčná adresa / adresa bydliska, rodné číslo, DIČ, IČO, iné identifikátory používané v danom štáte, č. zmluvy o poskytnutí príspevku, právna forma, forma vlastníctva, povolanie/vzdelanie.
2. údaje súvisiace s rozsahom účasti fyzických osôb na projekte neuvedené v bode 1, ako napr. rozsah, forma zapojenia do projektu, obdobie zapojenia danej osoby do projektu (dátum začiatku účasti na projekte, dátum ukončenia účasti na projekte), rozsah pracovného času, počet pracovných hodín, štátna príslušnosť, výška odmeny, č. bankového účtu, podobizeň,
3. údaje fyzických osôb uvedené v dokumentoch potvrdzujúcich oprávnenosť výdavkov: mená rodičov, dátum narodenia / vek, miesto narodenia, séria a číslo občianskeho preukazu, špeciálne potreby, výška odmeny, číslo bankového účtu, pracovné skúsenosti, číslo autorizačného osvedčenia, odborná prax, parcelné číslo, katastrálne územie, číslo listu vlastníctva, obec, názov a číslo právneho titulu k nehnuteľnosti, informácie o zistenom

albo potencjalnego konfliktu interesów, związanego z wykonywaniem obowiązków służbowych, zakłócające lub grożące zakłóceniem niezależnego wykonywania zadań przez pracownika / eksperta.

V. Dostęp do danych osobowych

Dostęp do Państwa danych osobowych mają pracownicy i współpracownicy Beneficjenta małego projektu, Partnera małego projektu, Zarządzającego FMP, Ministerstwa Funduszy i Polityki Regionalnej, CPE oraz właściwych kontrolerów.

Ponadto Państwa dane osobowe mogą być powierzane lub udostępniane:

1. podmiotom, którym zlecono wykonywanie zadań w Interreg Polska-Słowacja 2021-2027;
2. instytucjom Unii Europejskiej (UE) lub podmiotom, którym UE powierzyła zadania dotyczące wdrażania Interreg 2021-2027;
3. Instytucji audytowej o której mowa w art. 45 i art. 46 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego;
4. podmiotom, które wykonują usługi związane z obsługą i rozwojem systemów teleinformatycznych, a także zapewnieniem łączności, np. dostawcom rozwiązań IT i operatorom telekomunikacyjnym.

VI. Okres przechowywania danych

Państwa dane osobowe będą przechowywane zgodnie z polskimi przepisami krajowymi oraz zgodnie ze słowackimi przepisami prawa dotyczącymi archiwów i rejestrów, w tym co najmniej przez okres 5 lat od dnia 31 grudnia roku, w którym dokonano ostatniej płatności na rzecz Partnera Wiodącego z zastrzeżeniem

alebo potencjalnym konflikcie záujmov súvisiacim s plnením pracovných povinností porušujúcich alebo hroziacich porušením nezávislého plnenia úloh zo strany zamestnanca / experta.

V. Prístup k osobným údajom

Prístup k vašim osobným údajom majú zamestnanci a spolupracovníci Prijímateľa malého projektu, Partnera malého projektu, Správcu FMP, Ministerstva fondov a regionálnej politiky Poľskej republiky, CPE a príslušných kontrolórov.

Okrem toho môžu byť vaše osobné údaje zverené alebo sprístupnené:

1. subjektom, ktorým bolo zverené plnenie úloh v rámci Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027;
2. orgánom Európskej únie (EÚ) alebo subjektom, ktorým EÚ zverila úlohy súvisiace s implementáciou Interreg 2021 – 2027;
3. orgánu auditu uvedenému v čl. 45 a čl. 46 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov;
4. subjektom poskytujúcim služby v oblasti obsluhy a rozvoja informačných systémov a zabezpečenia komunikácie, napr. dodávateľom IT riešení a operátorom telekomunikačných sietí.

VI. Obdobie uchovávanía údajov

Vaše osobné údaje budú uchovávané v súlade s poľskými vnútroštátnymi predpismi a v súlade so slovenskými právnymi predpismi o archívoch a registratúrach minimálne po dobu 5 rokov odo dňa 31. decembra roka, v ktorom bola prijímateľovi poukázaná posledná platba

przepisów, które mogą przewidywać dłuższy termin przeprowadzania kontroli, a ponadto przepisów dotyczących pomocy publicznej i pomocy *de minimis* oraz przepisów dotyczących podatku od towarów i usług.

VII. Prawa osób, których dane dotyczą

Przysługują Państwu następujące prawa:

1. prawo dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii (art. 15 RODO);
2. prawo do sprostowania swoich danych (art. 16 RODO);
3. prawo do żądania od administratora ograniczenia przetwarzania swoich danych (art. 18 RODO);
4. prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania swoich danych (art. 21 RODO) - jeśli przetwarzanie odbywa się w celu wykonywania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej, powierzonej administratorowi (tj. w celu, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. e);
5. prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych/ do Urzędu Ochrony Danych Osobowych Republiki Słowackiej (art. 77 RODO) - w przypadku, gdy osoba uzna, iż przetwarzanie jej danych osobowych narusza przepisy RODO lub inne krajowe przepisy regulujące kwestię ochrony danych osobowych, obowiązujące w Polsce lub w Republice Słowackiej.

VIII. Zautomatyzowane podejmowanie decyzji

Dane osobowe nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

IX. Przekazywanie danych do państwa trzeciego

Państwa dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego,

so zohľadnením predpisov, v rámci ktorých sa môže predpokladať dlhšie obdobie na vykonávanie kontrol a predpisov vzťahujúcich sa na štátnu pomoc, pomoc *de minimis* a predpisov týkajúcich sa dane z pridanej hodnoty.

VII. Práva dotknutých osôb

Ako dotknuté osoby máte nasledujúce práva:

1. právo na prístup k svojim údajom a právo získať ich kópiu (čl. 15 GDPR);
2. právo na opravu svojich údajov (čl. 16 GDPR);
3. právo požiadať prevádzkovateľa o obmedzenie spracúvania vašich údajov (čl. 18 GDPR);
4. právo namietat proti spracúvaniu vašich údajov (čl. 21 GDPR) – ak sú spracúvané pre účely realizácie úlohy vo verejnom záujme alebo v rámci vykonávania verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi (t. j. na účely uvedené v čl. 6 ods.1 písm. e);
5. právo podať sťažnosť predsedovi Úradu ochrany osobných údajov alebo Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky (čl. 77 GDPR) – v prípade, že sa dotknutá osoba domnieva, že spracúvanie jej osobných údajov porušuje predpisy GDPR alebo iné vnútroštátne predpisy vzťahujúce sa na ochranu osobných údajov platné v Poľsku alebo Slovenskej republike.

VIII. Automatické rozhodovanie

Osobné údaje nebudú podliehať automatizovanému rozhodovaniu vrátane profilovania.

IX. Prenos údajov do tretej krajiny

Vaše osobné údaje nebudú prenášané do tretej krajiny.

X. Kontakt z administratorem danych i Inspektorem Ochrony Danych

Jeśli mają Państwo pytania dotyczące przetwarzania przez nas danych osobowych, prosimy kontaktować z Inspektorami Ochrony Danych Osobowych (IOD) w następujący sposób:

1. IOD Zarządzającego FMP:
 - pocztą tradycyjną (Námestie mieru 2, 080 01 Prešov)
 - elektronicznie (adres e-mail: zodpovedna.osoba@psk.sk)
2. IOD MFIPR:
 - pocztą tradycyjną (ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa),
 - elektronicznie (adres e-mail: IOD@mfi.pr.gov.pl)
3. IOD CPE:
 - pocztą tradycyjną (ul. Puławska 180 02-670 Warszawa)
 - elektronicznie (adres e-mail: iod@cpe.gov.pl)
4. IOD właściwego kontrolera:
 - pocztą tradycyjną (ul. Pribinowa 4195/25, 811 09 Bratysława)
 - elektronicznie (adres e-mail: zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk)
5. IOD Ministerstwa Inwestycji, Rozwoju Regionalnego i Informatyzacji Republiki Słowackiej:
 - pocztą tradycyjną (ul. Pribinowa 4195/25, 811 09 Bratysława)
 - elektronicznie (adres e-mail: zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk)
6. IOD Beneficjenta małego projektu:
 - pocztą tradycyjną ((Sobieskiego 2, Nowy Targ 34-400)

X. Kontakt s prevádzkovateľom údajov a zodpovednou osobou

V prípade otázok spojených s našim spracúvaním osobných údajov kontaktujte zodpovedné osoby (ZO) nasledovne:

1. ZO Správcu FMP:
 - tradičná pošta (Námestie mieru 2, 080 01 Prešov)
 - elektronicznie (e-mailová adresa: zodpovedna.osoba@psk.sk)
2. ZO MFIPR:
 - tradičná pošta (ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa),
 - elektronicznie (e-mailová adresa: IOD@mfi.pr.gov.pl),
3. ZO CPE:
 - tradičná pošta (ul. Puławska 180 02-670 Warszawa)
 - elektronicznie (e-mailová adresa: iod@cpe.gov.pl)
4. ZO príslušného kontrolóra:
 - tradičná pošta (Pribinova 4195/25 811 09 Bratislava)
 - elektronicznie (e-mailová adresa: zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk)
5. ZO Ministerstva investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky
 - tradičná pošta (Pribinova 4195/25 811 09 Bratislava)
 - elektronicznie (e-mailová adresa: zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk)
6. ZO Prijímateľa malého projektu:

- elektronicznie (adres e-mail:
biuro@euroregion-tatry.eu)

7. IOD Partner małego projektu:

- pocztą tradycyjną (Oravský Podzámok č.9,
027 41 Oravský Podzámok)
- elektronicznie (adres e-mail:
ormuzdk@vuczilina.sk)

- tradičná pošta (Sobieskiego 2, Nowy Targ
34-400)

- elektronicky (e-mailová adresa:
biuro@euroregion-tatry.eu)

7. ZO Partnera malého projektu:

- tradičná pošta (Oravský Podzámok č.9,
027 41 Oravský Podzámok)
- elektronicky (adres e-mail:
ormuzdk@vuczilina.sk)